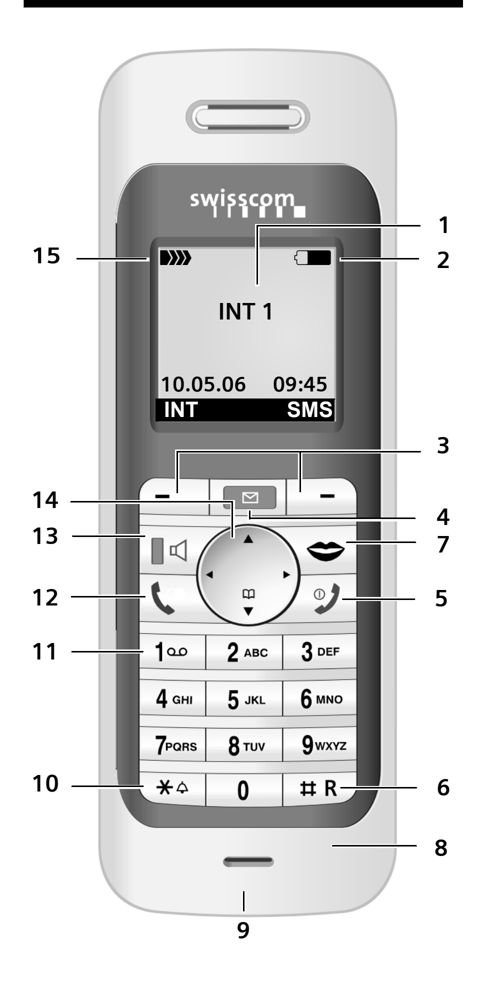
Aton CL400 ISDN
Manuel d'utilisation





Présentation du combiné Aton CL300/CL400 ISDN



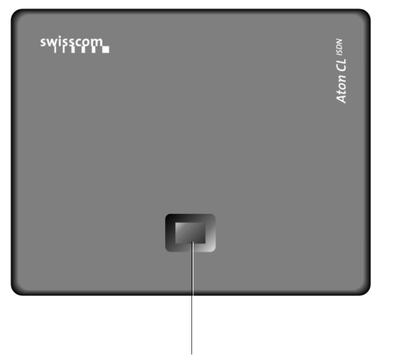
.

> **Remarque :**
>
> Le combiné **n'est pas** inscrit sur votre base Aton CL ISDN p. 9

1 **Ecran** (affichage) en mode veille
2 **Niveau de charge des batteries**
(entre vide et plein)
clignotant : batteries presque vides
clignotant : batteries en charge
3 **Touches écran** (p. 16)
4 **Touche Messages**
Accès au journal des appels et à la liste des messages ;
Clignotante : nouveau message ou nouvel appel
5 **Touche Raccrocher et Marche/Arrêt**
Arrêt de la communication, annulation de la fonction, retour au niveau de menu précédent (appui bref), retour au mode veille (appui long), activation/désactivation du combiné (appui long en mode veille)
6 **Touche « Dièse »**
Insertion d'une pause,
Passage de majuscules en minuscules et en chiffres
7 **Touche « Portail vocal Swisscom »** (p. 16)
8 **Prise** pour kit piéton
9 **Microphone**
10 **Touche « Etoile »**
Activation/désactivation des sonneries (appui long),
Ouverture du tableau des caractères spéciaux
11 **Touche 1**
Sélection de la messagerie externe (appui long)
12 **Touche « Décrocher »**
Prise de la communication, ouverture de la liste des numéros bis (appui bref), début de la composition (appui long)
13 **Touche Mains-libres**
Basculer entre le mode écouteur et le mode mains-libres ;
Allumé : mode Mains libres activé
Clignotant : appel entrant
14 **Touche de navigation** (p. 16)
15 **Intensité de la réception**
(forte à faible)
clignotant : aucun signal

> **Remarque :**
>
> Le combiné Aton CL300/CL400 ISDN représenté ici n'est utilisé qu'à titre d'exemple. La disposition des touches et le menu sont différents sur les combinés Aton CL102 et Aton CL303. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez le mode d'emploi de chacun de ces modèles.

Présentation de la base « Single » Aton CL ISDN



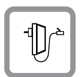
Touche d'inscription/Paging

Sommaire

Consignes de sécurité

Attention :

Lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant utilisation. Communiquer les recommandations qui y figurent à vos enfants et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.



Utiliser exclusivement le bloc secteur fourni, comme indiqué sous la base.



N'insérer que les **batteries rechargeables recommandées** (p. 56) ! En d'autres termes, ne jamais utiliser d'autres types de batteries ou des piles non rechargeables, qui peuvent présenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures.



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte à cet égard des recommandations émises par le corps médical.



Ne pas porter l'arrière du combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants.
Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.



Ne pas installer la base dans une salle de bain ou une douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau (p. 53).



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers de peinture).



Lorsque vous confiez votre téléphone à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.



Remarque concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).
Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

Remarque :

- Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays. CLIP (présentation du numéro de l'appelant), SMS (Short Message Services) et « Portail vocal Swisscom » : ces fonctions varient selon l'opérateur.
- Saisie intuitive EATONI : la saisie intuitive EATONI vous aide lors de la rédaction de SMS. Cette fonction peut être activée ou désactivée (p. 59).

Aton CL400 ISDN : bien plus qu'un simple téléphone

Votre téléphone ne vous permet pas seulement d'envoyer et de recevoir des SMS sur le réseau fixe, ainsi que d'enregistrer jusqu'à 150 numéros de téléphone (p. 22) – vous pouvez également :

- Attribuer le statut VIP à vos correspondants importants : vous pourrez ainsi reconnaître leurs appels grâce à une sonnerie spécifique (p. 23).
- Enregistrer les dates anniversaires (p. 24) dans votre téléphone : il vous les rappellera en temps voulu.
- Composer les numéros couramment utilisés en appuyant sur **une seule** touche (p. 22).
- Afficher également les appels manqués sur votre téléphone (p. 25).

Appréciez votre nouveau téléphone !

Premières étapes

Contenu de l'emballage

- une base Aton CL ISDN,
- un bloc secteur,
- un cordon téléphonique,
- un mode d'emploi (dt/fr/it),
- un combiné Aton CL300/CL400 ISDN,
- deux batteries,
- un couvercle de logement pour batterie,
- un mode d'emploi du combiné (dt/fr/it),
- un kit piéton,
- un chargeur,
- un bloc secteur.

Installation de la base et du chargeur

La base et le chargeur sont prévues pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, dans une plage de températures comprise entre +5 °C et +45 °C.

Il convient de placer la base en un endroit central de la maison ou de l'habitation.

Vous trouverez à la fin de ce mode d'emploi des indications sur la façon de procéder à un montage mural de la base.

A noter :

- Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil ou à d'autres appareils électriques.
- Protéger le téléphone contre l'humidité, la poussière, les vapeurs et les liquides corrosifs.

Portée et intensité de la réception

Portée :

- Dans des espaces ouverts : jusqu'à 250 m
- Dans des bâtiments : jusqu'à 40 m

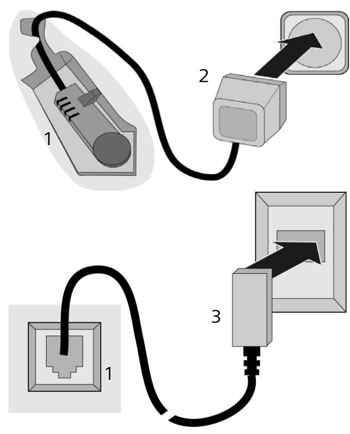
Intensité de la réception :

Le téléphone indique la qualité de la liaison radio entre la base et le combiné :

- bonne à faible : ◗››› ◗››› ◗››› ◗›››
- aucune réception : ▷››› clignote

Raccordement de la base

- Connecter **d'abord** le bloc secteur **puis** la prise téléphonique comme illustré ci-après et insérer le cordon dans la rainure prévue à cet effet.

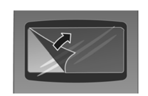


1 Base vue de dessous (vue partielle)
2 Bloc secteur 230 V
3 Fiche téléphonique avec cordon

A noter :

Le bloc secteur doit **toujours être branché** sur une prise alimentée en permanence (230 V). Le téléphone ne peut fonctionner sans alimentation électrique.

Mise en service du combiné



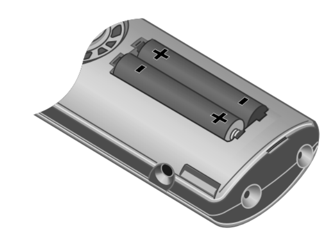
L'écran est protégé par un film. **Retirez-le !**

Insertion des batteries

Attention :
Utiliser uniquement les batteries rechargeables recommandées (p. 56) ! En d'autres termes, ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables), qui peuvent endommager le combiné, représenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures. Par exemple, l'enveloppe des piles ou de la batterie peut se désagréger ou les batteries peuvent exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.

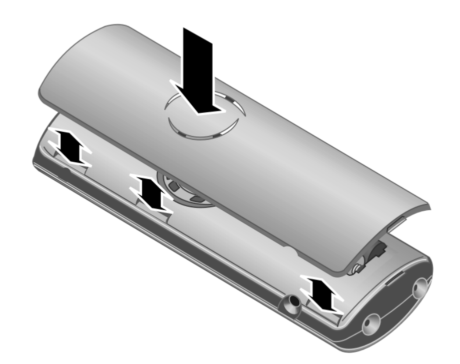
- Insérer les batteries en respectant la polarité (voir illustration).

La polarité est indiquée sur ou dans le compartiment de batterie.



Fermeture du couvercle de la batterie

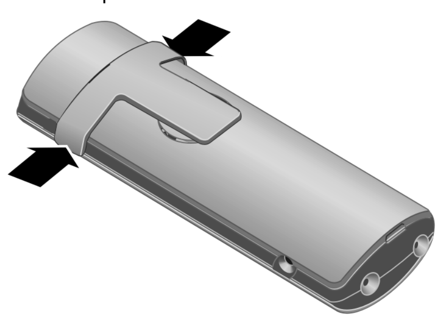
- Aligner d'abord les encoches latérales du couvercle de batterie avec les ergots situés à l'intérieur du boîtier.
- Puis appuyer sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Fixation du clip ceinture

A la hauteur de l'écran, le combiné présente des encoches latérales pour le clip ceinture.

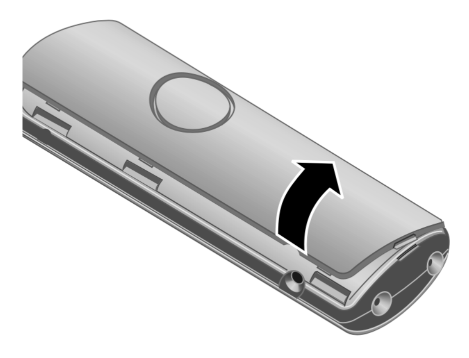
▶ Appuyer le clip ceinture sur l'arrière du combiné jusqu'à ce que les ergots s'encliquettent dans les encoches.



Ouverture du couvercle de la batterie

▶ Retirer le clip ceinture s'il est monté.

▶ Engager le doigt dans l'enfoncement formé par la prise du kit piéton et tirer le couvercle de la batterie vers le haut.



Installation du combiné dans le chargeur

▶ Brancher le bloc secteur du chargeur sur la prise de courant.

▶ Placer le combiné avec **l'écran vers l'avant** dans le chargeur.

Premier cycle de charge et décharge de la batterie

Le chargement des batteries est indiqué par le clignotement de l'icône de la batterie ▭ dans l'angle supérieur droit de l'écran.

Pendant le fonctionnement, le témoin de charge indique le niveau de charge des batteries (p. 1). Un affichage correct du niveau de charge n'est possible qu'après un premier cycle complet de charge, **puis** de décharge.

▶ Pour ce faire, laisser le combiné **sans interruption** sur le chargeur ou la base pendant dix heures. Votre combiné s'allume automatiquement lorsque vous le placez dans la base ou dans le chargeur.

▶ Retirer le combiné du chargeur et ne pas l'y replacer avant que les blocs de batteries ne soient complètement déchargé.

Remarque :
Une fois le premier cycle de charge **et** de décharge effectué, vous pouvez reposer le combiné dans le chargeur après chaque communication.

A noter :

◆ Répéter la procédure de charge et décharge après le retrait et la réinsertion des batteries du combiné.

◆ Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ce phénomène n'est pas dangereux.

◆ Pour des raisons techniques, la capacité de charge des batteries diminue au bout d'un certain temps.

Remarques :
– Si le combiné s'est mis hors tension parce que les batteries étaient déchargées, il se met automatiquement sous tension lorsque vous le placez sur le chargeur.
– Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur prévu à cet effet.

Pour les questions et problèmes, voir p. 53.

Prise kit piéton

Vous pouvez raccorder le kit piéton fourni et les kits piéton (avec prise) du type Plantronics M40, MX100 et MX150.

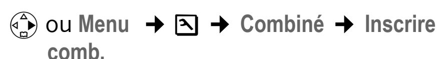
Inscription du combiné

Vous pouvez inscrire un maximum de 6 combinés sur votre base.

Un combiné peut être inscrit au maximum sur 4 bases.

L'inscription du combiné doit être initiée sur le combiné et sur la base.

Sur le combiné





Sélectionner la base, par ex. appuyer sur **Base 1**, puis sur **OK**.



Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et appuyer sur **OK**. Sur l'écran clignote par ex. **Base 1**.

Sur la base

Dans un délai de 60 secondes, maintenir **enfoncée** la touche Inscription/Paging de la base (p. 2) pendant environ 3 secondes.

Remarque :
Vous pouvez changer le nom du combiné (p. 38).

Réglage de la date et de l'heure

▶ Si elles n'ont pas été réglées, appuyer sur la touche écran **Dat./Hre** pour ouvrir le champ de saisie.

Remarque :
La date et l'heure peuvent être réglées automatiquement ou par l'opérateur. La date et l'heure sont mises à jour à chaque appel sortant.

Pour régler la date et l'heure, ouvrir le champ de saisie comme suit :

 **Date/Heure**

▶ Renseigner les différentes lignes :

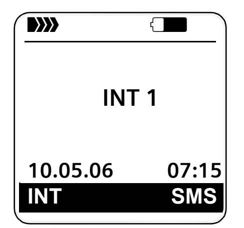
Date :
Saisir le jour, le mois et l'année (6 chiffres).

Heure :
Saisir les heures et les minutes (4 chiffres), par ex. 0 7 1 5 pour 7 h 15.

Sauver Appuyer sur la touche écran.

Ecran en mode veille

Lorsque le téléphone est inscrit et que l'heure est réglée, l'affichage en mode veille est le suivant (exemple).



Mise en service de la base – assistant d'installation

Certains réglages sont encore nécessaires pour la mise en service de votre téléphone. L'assistant d'installation vous aide à réaliser ces réglages.

Si aucun MSN n'est encore réglé et que vous placez le premier combiné sur la base, la touche « Messages » clignote après env. 20 min (p. 1).

▶ Appuyer sur la touche ✉ pour lancer l'assistant d'installation.

Vous pouvez exécuter cet assistant à tout moment depuis votre combiné (p. 10).

Vous pouvez effectuer successivement les réglages suivants :

- Régler le MSN de réception
- Régler le MSN d'émission

Qu'est ce qu'un MSN ?

MSN = Multiple Subscriber Number, numéro d'appel multiple. Jusqu'à dix numéros de téléphone différents peuvent être attribués à une connexion RNIS multi-appareil. Un MSN est un des **numéros de téléphone sans préfixe régional** qui vous sont attribués.

Votre téléphone utilise le MSN entièrement en fonction de vos souhaits. On distingue les MSN suivants :

- **MSN de réception :** numéros auxquels vous pouvez être appelé. Vous pouvez attribuer les MSN de réception à certains correspondants (terminaux). Les appels entrants ne seront transmis qu'aux terminaux auxquels le MSN de réception correspondant a été attribué. Les terminaux sont p. ex. des combinés ou des répondeurs.
- **MSN d'émission :** numéros qui sont transmis à l'appelé. La facturation s'effectue via les MSN d'émission chez l'opérateur. Vous pouvez attribuer un MSN d'émission à chaque correspondant interne.

Les correspondants internes possibles sont les suivants :

- **Les combinés** auxquels vous pouvez affecter les numéros internes 1 à 6.
- Un **adaptateur voix et données Gigaset M34 USB** auquel vous pouvez également attribuer les numéros internes 1 à 6. L'adaptateur voix et données Gigaset M34 USB occupe deux numéros internes. Outre **l'adaptateur voix et données**, vous pouvez inscrire quatre combinés.

Exemple d'affectation des MSN

Vous avez demandé quatre MSN, deux pour un usage professionnel (MSN1, MSN2) et deux pour un usage privé (MSN3, MSN4). Quatre combinés sont raccordés sur une base. Deux combinés (INT 1 et 2) sont utilisés pour un usage professionnel, deux combinés (INT 3 et 4) pour un usage privé.

Correspondant interne	**MSN de réception**	**MSN d'émission**
Professionnel :		
Combinés : INT 1, 2	MSN1 MSN2	MSN1
Privé :		
Combiné : INT 3	MSN3	MSN3
Combiné : INT 4	MSN4	MSN4

Lancement de l'assistant d'installation et réglages de base



Oui Appuyer sur la touche écran pour lancer l'assistant d'installation.

A noter :

- Quand l'assistant d'installation est activé, aucun autre combiné ne peut accéder au menu de réglage de la base.
- Pour quitter l'assistant d'installation, maintenir la touche (raccrocher) **enfoncée**. Toutes les modifications déjà validées avec **OK** sont conservées.
- Pour sauter un réglage, appuyer sur (touche de navigation bas) ou sur la touche écran **Non**.
- Pour revenir au réglage précédent, appuyer sur (touche de navigation haut).

Entrer manuellement les numéros (MSN) et attribuer des noms aux MSN

Entrer vos propres numéros (MSNs) ?

Confirmer avec **Oui**.

Entrer le MSN. Si les MSN ont été déterminés automatiquement, le numéro est déjà entré.

Le cas échéant, passer à la ligne suivante et entrer un nom (facultatif).

OK Appuyer sur la touche écran. La saisie est enregistrée.

L'opération est répétée automatiquement pour tous les MSN. Les MSN entrés sont automatiquement attribués à tous les combinés comme MSN de réception.

Réglage du MSN de réception

Les appels entrants sont acceptés via les MSN de réception. Suivant vos besoins, vous pouvez attribuer les MSN affectés à votre ligne RNIS à différents terminaux. Vous pouvez attribuer plusieurs MSN de réception à un terminal.

Configurer MSN Réception ?

Confirmer avec **Oui**.

Affectation : <Sélection MSN>

Le numéro interne du terminal affecté au MSN est affiché en haut de l'écran, par ex. **INT 2**. Confirmer avec **Modifier**.

La liste des MSN entrés s'affiche. Les MSN de réception affectés sont marqués d'un ✓. Par défaut, tous les MSN configurés sont attribués aux combinés en tant que MSN de réception.

Sélectionner le MSN, puis appuyer sur **OK** pour changer l'affectation.

Répéter cette opération pour tous les MSN dont vous souhaitez changer l'affectation.



Appuyer sur la touche écran afin de terminer l'affectation pour ce terminal.

Répéter cette opération pour tous les terminaux inscrits sur votre téléphone.

Réglage du MSN d'émission

Vous pouvez attribuer un des MSN d'émission disponibles à chaque correspondant ou terminal interne. Ce numéro est transmis au correspondant lors d'un appel et l'opérateur facture les coûts de communication de ce MSN.

Configurer MSN Emission ?

Confirmer avec **Oui**.

Affectation : <Sélection MSN>

Le numéro interne du terminal affecté au MSN est affiché en haut de l'écran, par ex. **INT 2**. Confirmer avec **Modifier**.

La liste des MSN entrés s'affiche. Le MSN d'émission affecté est marqué d'un ✓.

Sélectionner le MSN et appuyer sur **OK**.

Appuyer sur la touche écran afin de terminer l'affectation pour ce terminal.

Répéter cette opération pour tous les terminaux inscrits sur votre téléphone. L'assistant d'installation est ensuite fermé. **Installation terminée** est affiché à l'écran.

Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Votre téléphone est maintenant prêt à fonctionner.

Présentation du menu

Il existe une solution plus rapide que la recherche pas à pas d'une fonction du menu : il suffit d'ouvrir le menu et d'entrer une combinaison de chiffres (« raccourci »).

Exemple : [menu] [5 JKL] [2 ABC] [1] [1] pour « Configurer la sonnerie pour les appels externes ».

Vous trouverez des exemples des icônes utilisées, des entrées des menus et des entrées à plusieurs lignes dans l'annexe de ce mode d'emploi, p. 57.

En **mode veille** du téléphone, appuyer sur [menu] (ouvrir le menu principal) :

1 SMS

1-1	Créer texte	(p. 29)		
1-2	Réception 0	(p. 31)		
1-3	Brouillons 0	(p. 30)		
1-5	Réglages	1-5-1	Centres SMS	(p. 33)
		1-5-2	No. Notification	(p. 33)
		1-5-3	Type notificat.	(p. 33)
		1-5-4	Accusé réception	(p. 29)
		1-5-6	Souscrire au SMS	(p. 28)

2 Servic. Réseau

2-1	Appel suivant	(p. 18)		
2-2	Transfert appel	2-2-1	Vers externe	(p. 48)
		2-2-2	Vers interne	(p. 48)
2-3	AutoRappel	(p. 19)		

3 Réveil/Alarme

4 Autres fonct.

4-3	Surveill. Pièce	(p. 40)		
4-5	Coûts	4-5-1	Aperçu	(p. 27)
		4-5-2	Réglages	(p. 27)

5 Réglages

5-1	Date/Heure			
5-2	Sons/Audio	5-2-1	Régl.sonnerie	(p. 43)
		5-2-2	Tonal. avertis.	(p. 44)
5-3	Réglage écran	5-3-1	Ecran de veille	(p. 41)
		5-3-2	Config. couleur	(p. 41)
		5-3-3	Contraste	(p. 41)
		5-3-4	Eclairage	(p. 42)

5-4	Combiné	5-4-1	Langue	(p. 41)
		5-4-2	Décroché auto.	(p. 42)
		5-4-3	Inscrire comb.	(p. 36)
		5-4-4	Sélect. Base	(p. 37)
		5-4-5	Réinit. Combiné	(p. 45)
5-5	Base	5-5-2	Mélodie attente	(p. 50)
		5-5-3	PIN système	(p. 50)
		5-5-4	Réinit. Base	(p. 50)
		5-5-5	Autres fonctions	(p. 50)
		5-5-7	RNIS	(p. 45)
		5-5-8	Type de liste	(p. 25)
5-6	Messagerie	5-6-1	Tch1:Répd/Msg.	(p. 49)

Téléphoner

Appel externe

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.

 Entrer le numéro et appuyer sur la touche Décrocher.

ou :

 Maintenir la touche Décrocher **enfoncée**, puis saisir le numéro.

Appuyer sur la touche Raccrocher pour interrompre la numérotation.

Pendant la communication, la durée de l'appel est affichée.

Remarque :
L'utilisation du répertoire (p. 1, p. 22) ou du journal des appels (p. 25) permet d'éviter de devoir retaper les numéros.

Fin de la communication

 Appuyer sur la touche Raccrocher.

Prise d'appel

Un appel entrant est signalé de trois manières sur le combiné : la sonnerie, une indication à l'écran et le clignotement de la touche Mains-libres.

Vous pouvez prendre l'appel de différentes façons :

- Appuyer sur la touche Décrocher.
- Appuyer sur la touche écran **Accept.**.
- Appuyer sur la touche Mains-libres.

Si le combiné se trouve sur la base et que la fonction **Décroché auto.** est activée (p. 42), il vous suffit de retirer le combiné de la base pour prendre un appel.

Si la sonnerie est dérangeante, appuyer sur la touche écran **Silence**. Vous pouvez prendre l'appel tant qu'il est affiché à l'écran.

Refus d'appel

 → **Rejeter l'appel**. Sélectionner et valider avec **OK**.

L'appel est refusé pour tout le groupe de MSN.

Présentation du numéro

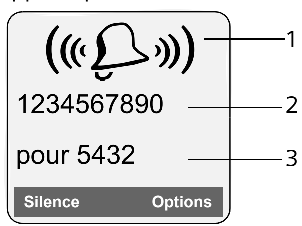
Lors d'un appel, le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran aux conditions suivantes :

- Votre opérateur prend en charge les services CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification) : le numéro de l'appelant est transmis.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation) : le numéro de l'appelant est affiché.
- Vous avez souscrit au service « Présentation du numéro de l'appelant » auprès de votre opérateur réseau[1].

1) Le réseau RNIS de Swisscom transmet automatiquement le numéro de l'appelant (CLIP).

Affichage du numéro de l'appelant

Si le numéro de l'appelant est enregistré dans votre répertoire, son nom s'affiche. Si vous avez modifié le nom du MSN appelé (p. 45), il est affiché.



1 Icône de sonnerie
2 Numéro ou nom de l'appelant
3 MSN de réception appelé

L'affichage du numéro est remplacé par :

- **Appel externe**, si aucun numéro n'est transmis.
- **Appel masqué**, si l'appelant a désactivé la présentation du numéro (p. 47).
- **Idt. Indisponible**, si l'appelant a demandé le « Secret permanent » auprès de l'opérateur ou si ce dernier n'est pas en mesure de transmettre les données.

Mains-libres

En mode Mains-libres, vous ne tenez pas le combiné à l'oreille, mais vous le posez, par ex. devant vous sur une table. Vous pouvez ainsi permettre à d'autres personnes de participer à la conversation.

Activation/désactivation du mode Mains-libres

Activation lors de la numérotation

 Entrer un numéro et appuyer sur la touche Mains-libres.

- Si vous souhaitez faire écouter la conversation à quelqu'un, vous devez en informer votre correspondant.

Passage du mode écouteur au mode Mains-libres

 Appuyer sur la touche Mains-libres.

Durant une communication, vous pouvez activer et désactiver le mode mains-libres.

Pour remettre en place le combiné sur la base pendant la communication :

- Maintenir la touche Mains-libres enfoncée lors du placement sur la base. Si la touche Mains-libres ne s'allume pas, appuyer une nouvelle fois dessus.

Pour savoir comment régler le volume d'écoute, voir p. 42.

Mode secret

Vous pouvez désactiver le microphone de votre combiné pendant une communication externe. Votre correspondant entend alors une mélodie d'attente.

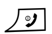
 Appuyer à gauche sur la touche de navigation pour couper le micro du combiné.

 Appuyer sur la touche écran pour rétablir la communication.

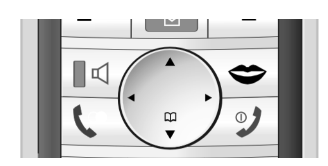
Il est possible d'activer et de désactiver la mélodie d'attente (p. 50).

Utilisation du combiné

Marche/arrêt du combiné

 Maintenir la touche Raccrocher **enfoncée**. Vous entendez la tonalité de validation.

Touche de navigation



Dans ce qui suit, le côté de la touche de navigation que vous devez utiliser dans une situation donnée est marqué en noir (en haut, en bas, à droite, à gauche), p. ex. ◈ pour « appuyer sur le côté droit de la touche de navigation ».

La touche de navigation remplit différentes fonctions :

En mode veille du combiné

◈	Ouvrir le répertoire.
◈	Ouvrir le menu principal.
◈	Ouvrir la liste de combinés.
◈	Régler la sonnerie du combiné (p. 42).

Dans le menu principal et les champs de saisie

A l'aide de la touche de navigation, déplacer le curseur vers le haut ◈, le bas ◈, la droite ◈ ou la gauche ◈.

Dans les listes et les sous-menus

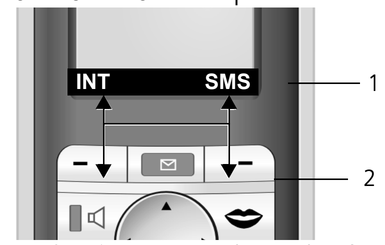
◈ / ◈	Faire défiler vers le haut ou vers le bas ligne par ligne.
◈	Ouvrir le sous-menu ou valider la sélection.
◈	Revenir au niveau de menu précédent ou annuler.

Pendant une communication

◈	Ouvrir le répertoire.
◈	Activer le double appel interne.
◈	Modifier le volume d'écoute pour le mode Ecouteur ou le mode Mains-libres.

Touches écran

Les fonctions des touches écran varient selon la situation. Exemple :



1 Les fonctions en cours des touches écran sont affichées au bas de l'écran.
2 Touches écran

Les principales icônes de l'écran sont :

Menu	Ouvrir le menu principal.
Options	Ouvrir un menu contextuel.
‹C	Touche Effacer : effacer caractère par caractère de la droite vers la gauche.
↶	Revenir au niveau de menu précédent ou annuler une opération.
→📖	Copier un numéro dans le répertoire.
◯◯	Ouvrir la liste des numéros bis.

Retour en mode veille

Vous pouvez revenir en mode veille depuis un endroit quelconque du menu en procédant comme suit :

- Maintenir la touche Raccrocher **enfoncée**.

ou :

- N'appuyer sur aucune touche : après 2 minutes, l'écran revient **automatiquement** en mode veille.

Les modifications qui n'ont pas été validées ou enregistrées avec OK, Oui, Sauver, Envoi ou Sauvegarder OK sont perdues.

Un exemple de l'écran en mode veille est illustré à la p. 9.

Navigation par menu

Les fonctions du téléphone sont proposées dans un menu composé de plusieurs niveaux.

Menu principal (premier niveau)

- En mode veille du combiné, appuyer sur pour ouvrir le menu principal.

Les fonctions du menu principal sont affichées sur l'écran sous la forme d'une liste d'icônes et de noms.

Pour accéder à une fonction, c.-à-d. ouvrir le sous-menu correspondant (le niveau de menu suivant) :

- Naviguer jusqu'à la fonction à l'aide de la touche de navigation. Appuyer sur la touche écran OK.

Sous-menus

Les fonctions des sous-menus sont affichées sous forme de listes.

Pour accéder à une fonction :

- Sélectionner la fonction avec la touche de navigation et appuyer sur OK.

ou :

- Saisir la séquence de chiffres correspondante (p. 12).

Appuyer une fois **brièvement** sur la touche Raccrocher, pour revenir au niveau de menu précédent ou annuler l'opération.

Touche « Swisscom Voice Portal » (portail vocal)

Appuyer sur la touche.

Sélectionner **Swisscom VP**. Vous êtes directement connecté au Portail vocal Swisscom. Le numéro d'accès (0848 849 850) est préprogrammé et ne peut pas être modifié.

Remarque :
Cette touche vous met en liaison avec le « Swisscom Voice Portal » (portail vocal) qui propose des services supplémentaires, tels que le renvoi d'appel (service 21, 61 ou 67), le signal d'appel (service 43) ou la conférence à trois, à activer très simplement par commande vocale. Vous pouvez également accéder simplement aux dernières informations du monde du sport, de l'actualité ou de la météo.

Correction d'erreurs de saisie

Vous pouvez corriger les erreurs de saisie en vous positionnant sur l'entrée incorrecte avec la touche de navigation. Vous pouvez alors :

- effacer le caractère à gauche du curseur avec <C,
- insérer un caractère à gauche du curseur,
- remplacer le caractère (clignotant) lors de la saisie de l'heure et de la date, etc.

Vous trouverez des exemples des icônes utilisées, des entrées des menus et des entrées à plusieurs lignes dans l'annexe de ce mode d'emploi, p. 57.

Réglages pour l'appel suivant

Selon l'opérateur, vous pouvez définir les réglages suivants pour le prochain appel :

- Désactivation de la présentation du numéro (CLIR) si la fonction de désactivation de la présentation du numéro appel par appel est prise en charge par votre opérateur.

  Après l'appel, ce réglage est désactivé et votre numéro est de nouveau transmis à l'appelé, même si vous rappelez le même numéro avec la liste de numéros bis.

  Pour la désactivation permanente de la présentation du numéro, voir p. 47.
- Définir le MSN d'émission. Vous avez fixé un MSN d'émission individuel pour un combiné (p. 46), mais vous voulez sélectionner un autre MSN d'émission pour le prochain appel.
- Activer/désactiver le Clavier (p. 52).

Définition des réglages



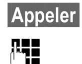
- Renseigner les différentes lignes :

Secret
Sélectionner Oui ou Non.

MSN
Sélectionner le MSN d'émission. Le prochain appel est effectué avec ce MSN, qui indique également à l'appelé le numéro correspondant.

Clavier
Cette fonction dépend de votre pays et de votre opérateur. Sélectionner **Oui** ou **Non**.

Appeler Appuyer sur la touche écran.

 Entrer un numéro.


Appuyer sur la touche « Décrocher » ou sur la touche écran.

Rappel automatique en cas d'occupation (CCBS) / de non réponse (CCNR)

Si votre correspondant ne répond pas ou que sa ligne est occupée, vous pouvez activer le rappel automatique.

Condition : le central prend en charge cette fonctionnalité.

Activation du rappel automatique

 Appuyer sur la touche écran puis attendre la confirmation du central.

Moment du rappel :

- Rappel en cas d'occupation – CCBS :

  CCBS = Completition of calls to busy subscriber. Le rappel intervient dès que le correspondant appelé a terminé son appel.
- Rappel en cas de non réponse – CCNR :

  CCNR = Completition of calls no reply. Le rappel intervient dès que le correspondant appelé passe un appel.

A noter :

- La demande de rappel est automatiquement supprimée au bout de 2 heures env. (en fonction du central).
- Si, au moment du rappel, vous êtes en communication avec un correspondant, le rappel est repoussé jusqu'à la fin de votre communication.
- Si un renvoi d'appel interne est configuré, le rappel n'est pas renvoyé.

Activation du rappel automatique pour un double appel externe

Vous souhaitez effectuer un double appel externe (p. 20). La ligne du correspondant est occupée Vous pouvez configurer un rappel automatique :

	Ouvrir le menu.
AutoRappel	Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Acceptation d'un rappel

Le combiné sonne et l'écran affiche le numéro de rappel.

Prise de l'appel



Appuyer sur la touche Décrocher.

Vous entendez une tonalité libre. Votre correspondant est appelé. La communication est établie.

Suppression du rappel

Si le rappel n'est plus nécessaire, vous pouvez l'effacer avant établissement de la communication :

Effacer	Appuyer sur la touche écran.

Vérification / suppression du rappel




AutoRappel	Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = rappel activé). Le numéro de rappel actuel s'affiche sur l'écran.
OK	Appuyer sur la touche écran. Le rappel reste actif.

ou :

Effacer	Appuyer sur la touche écran. Le rappel est effacé.

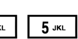
Détection d'appels malveillants

Condition : vous avez souscrit à la détection d'appels malveillants auprès de votre opérateur. En cas de problème, contactez tout d'abord votre opérateur.

Préparation de la détection d'appels malveillants

Si vous avez souscrit à la détection d'appels malveillants, prolongez le délai de déconnexion :






0 **OK**	Allonger le délai de déconnexion à 30 s.

ou

1 **OK**	Utiliser le délai de déconnexion de 3 s.

Identification de l'origine de l'appel

Exécutez les opérations suivantes durant la communication ou dès que l'appelant a raccroché. N'appuyez pas sur la touche Raccrocher !

Options → **Identif. Appelant**

Le central se charge de l'identification de l'appelant. Votre opérateur vous adressera par la suite une liste comportant le numéro de l'appelant ainsi que l'heure et la date de l'appel. Pour plus de précisions, adressez-vous à votre opérateur.

Fonctions pendant un appel

Communication avec plusieurs correspondants

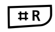
Pour téléphoner à plusieurs correspondants, effectuez tout d'abord un double appel. Vous pouvez alors parler en alternance (« va-et-vient », p. 20) ou simultanément (« conférence », p. 21) avec vos correspondants.

Double appel

Deux possibilités s'offrent à vous :

- **Double appel externe** : vous appelez un correspondant externe pendant un appel externe.
- **Double appel interne** : vous appelez un correspondant interne pendant un appel externe.

Activation du double appel externe


Appuyer sur la touche R (appui **long**).

ou :


Appuyer sur la touche écran.


Entrer le numéro du nouveau correspondant externe.

Remarque :
Vous pouvez également établir la communication via le répertoire ou d'autres listes (p. 22).

Activation du double appel interne


Appuyer sur la touche de navigation. La communication avec le premier correspondant est maintenue.


Entrer le numéro du correspondant interne.

Remarque :
Vous pouvez également sélectionner un numéro interne avec la touche de navigation (par ex. INT 1), puis appuyer sur la touche Décrocher / OK.

Le correspondant ne répond pas


Appuyer sur la touche écran. Le système vous renvoie vers le premier correspondant.

La ligne du correspondant est occupée

Vous entendez la tonalité d'occupation. Vous pouvez activer le rappel automatique (p. 19).

▶ Revenir au correspondant en attente.

Le correspondant décroche

Une liaison est à présent établie entre le nouveau correspondant et celui en attente.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- Va-et-vient (p. 20),
- Conférence (p. 21),
- Transfert d'appel (p. 21).

Va-et-vient

Vous pouvez parler en alternance avec deux correspondants.

Condition : vous avez établi un double appel (p. 20) ou accepté un signal d'appel (p. 21).


Pour passer d'un correspondant à l'autre.

Fin du double appel / va-et-vient


Ouvrir le menu.

Fin comm. active
Sélectionner et appuyer sur OK. La communication active est coupée. Vous revenez au correspondant en attente.

ou :


Appuyer sur la touche Raccrocher. La communication active est coupée. Vous êtes automatiquement rappelé par le correspondant externe en attente.

Si le correspondant actif coupe la communication, vous entendez la tonalité d'occupation.

▶ Revenir au correspondant en attente.

Si le correspondant en attente coupe la communication, la communication active est conservée.

Conférence

Vous parlez simultanément à deux correspondants. Vous pouvez établir une conférence de la façon suivante :

◆ avec deux correspondants externes ou

◆ avec un correspondant interne et un correspondant externe.

Condition : vous avez établi un double appel (p. 20) ou accepté un signal d'appel (p. 21).

Etablissement de la conférence

Confér. Appuyer sur la touche écran.

Fin de la conférence

Appuyer (en mode veille).

Fin de la conférence en double appel (p. 20)

Individ. Appuyer sur la touche écran.

La conférence est terminée, vous revenez en mode Va-et-vient (p. 20). La liaison avec le correspondant externe est active.

Transfert d'appels

Transfert d'un appel vers un autre combiné

Vous êtes en communication **externe** et désirez transférer l'appel sur un autre combiné.

▶ Etablir un double appel **interne** (p. 20).

 Appuyer sur la touche Raccrocher pour transférer la communication (également avant la réponse).

Traitement d'un appel externe en signal d’appel – CW (Call Waiting)

Condition : le signal d'appel est programmé (p. 47).

Si vous recevez un appel externe alors que vous êtes en communication, un signal d’appel (bip court) retentit. Le service Présentation du numéro affiche à l'écran le numéro ou le nom de l'appelant.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Accepter un signal d'appel – appel en double appel

Accept. Appuyer sur la touche écran. Vous acceptez le signal d’appel, la première communication est mise en attente. Les deux correspondants sont affichés à l'écran ; l'appel actif est mis en surbrillance.

Vous pouvez permuter entre les appels (va-et-vient) (p. 20), établir une conférence (p. 21) ou transférer l'appel (p. 21).

Refuser le signal d'appel

Refuser Appuyer sur la touche écran.

Vous refusez l'appel. L'appel n'est plus signalé. L'appelant entend la tonalité d'occupation.

Changer de correspondant

Terminer l'appel en cours. La communication en attente devient un appel « normal ».

Appuyer sur la touche Décrocher pour prendre l'appel.

Utilisation du répertoire et des autres listes

Types de listes disponibles :

- Répertoire,
- Liste des numéros bis,
- Liste des SMS,
- Journal des appels.

Vous pouvez enregistrer au maximum 150 entrées dans le répertoire (suivant la taille des différentes entrées).

Vous constituez un répertoire propre à chaque combiné. Vous pouvez toutefois les échanger avec ceux d'autres combinés (p. 23).

Répertoire

Le **répertoire** permet d'enregistrer des numéros et les noms correspondants.

▶ En mode veille, ouvrir le répertoire avec la touche .

Longueur des entrées

Numéro : max. 32 chiffres
Nom : max. 16 caractères

> **Remarque :**
> Pour accéder rapidement à un numéro du répertoire (numéro raccourci), vous pouvez attribuer une touche au numéro.

Saisie d'une nouvelle entrée dans le répertoire



▶ Renseigner les différentes lignes :

Numéro :
Saisir le numéro.

Nom :
Entrer le nom.

Annivers. :
Saisir une date d'anniversaire, le cas échéant (p. 24).

Num.abrégé :
Sélectionner la touche du numéro raccourci.

▶ Enregistrer les modifications.

Sélection d'une entrée du répertoire

 Ouvrir le répertoire.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- Faire défiler la liste à l'aide de la touche jusqu'à ce que le nom recherché soit sélectionné.
- Saisir les premiers caractères du nom, faire défiler la liste jusqu'à l'entrée à l'aide de la touche , le cas échéant.

Composition à l'aide du répertoire

 (sélectionner une entrée)

 Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

Gestion du répertoire

 (sélectionner une entrée)

Affichage des entrées

Afficher Appuyer sur la touche écran. L'entrée s'affiche. Retour avec **OK**.

Modification d'une entrée

Afficher **Modifier**
Appuyer successivement sur les touches écran.

▶ Apporter les modifications et les enregistrer.

Utilisation des autres fonctions

 (sélectionner une entrée) → **Options** (ouvrir le menu)

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche :

Utiliser le No
Modifier ou compléter un numéro enregistré. Composer ensuite le

numéro ou le copier dans le répertoire à l'aide de la touche →📖.

Modifier entrée
Modifier l'entrée sélectionnée.

Effacer entrée
Supprimer l'entrée sélectionnée.

Entrer comme VIP (uniquement pour le répertoire)
Marquer une entrée de le répertoire comme **VIP** (Very Important Person) et lui attribuer une sonnerie particulière. Vous reconnaissez ensuite un appel VIP à sa sonnerie.

Condition : présentation du numéro (p. 15).

Copier entrée
Envoyer des entrées à un combiné (p. 23).

Effacer liste
Effacer **toutes** les entrées du répertoire.

Copier liste
Envoyer la liste complète à un autre combiné (p. 23).

Mémoire dispo.
Afficher le nombre d'entrées libres dans le répertoire (p. 22).

Composition à l'aide des touches de raccourci

▶ Maintenir la touche de raccourci **enfoncée** (p. 22).

Copie du répertoire entre combinés

Conditions :

- Le combiné destinataire et l'émetteur sont inscrits sur la même base.
- L'autre combiné et la base peuvent recevoir et envoyer des entrées de répertoire.

 → (sélectionner une entrée) → **Options** (ouvrir le menu) → **Copier entrée** / **Copier liste**

 Saisir le numéro interne du combiné destinataire. Le message **Copie entrée en cours** s'affiche.

Oui / **Non** Appuyer sur la touche écran.

La réussite de l'opération de transfert est signalée par un message et par la tonalité de validation sur le combiné destinataire.

A noter :

- Les entrées avec des numéros identiques ne sont pas remplacées sur le combiné destinataire.
- Le transfert s'interrompt si le téléphone sonne ou si la mémoire du combiné destinataire est pleine.

Copie du numéro affiché dans le répertoire

Vous pouvez copier dans le répertoire des numéros qui s'affichent dans une liste, par exemple le journal des appels ou la liste des numéros bis, dans un SMS ou pendant un appel.

Un numéro s'affiche :

Options → **No.vers répert.**

▶ Pour compléter l'entrée, voir p. 22.

Copie d'un numéro depuis le répertoire

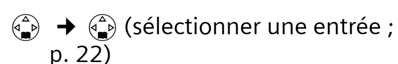
Vous pouvez, dans de nombreuses situations, ouvrir le répertoire, par exemple pour copier un numéro. Il n'est pas nécessaire que le combiné soit en mode veille.

▶ Selon la situation, ouvrir le répertoire à l'aide de , 📖 ou **Menu** **Répertoire**.

 Sélectionner une entrée (p. 22).

Enregistrement d'une date d'anniversaire

Pour chaque numéro de le répertoire, vous pouvez enregistrer un anniversaire et spécifier l'heure à laquelle un rappel doit être émis.

 (sélectionner une entrée ; p. 22)

Afficher **Modifier** Appuyer successivement sur les touches écran.

 Passer à la ligne **Annivers. :**

Modifier Appuyer sur la touche écran.

- Renseigner les différentes lignes :

Date :
Saisir le jour et le mois avec 4 chiffres.

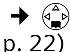
Heure :
Saisir l'heure /les minutes pour le rappel (4 chiffres).

Mémo :
Sélectionner le type de rappel et appuyer sur **OK**.

- Enregistrer les modifications (p. 58).

> **Remarque :**
> La saisie d'une heure est nécessaire pour le rappel. Si vous avez sélectionné un rappel visuel, l'heure n'est pas nécessaire et est automatiquement réglée sur 00:00.

Suppression d'un anniversaire

 →  (sélectionner une entrée ; p. 22)

Afficher **Modifier** Appuyer successivement sur les touches écran.

 Passer à la ligne **Annivers. :**

Modifier **Effacer** **Sauver** Appuyer successivement sur les touches écran.

Rappel d'un anniversaire

Un rappel est signalé par la sonnerie sélectionnée sur le combiné.

 **Silence** Appuyer sur la touche écran pour mettre fin au rappel.

Liste des numéros bis

La liste des numéros bis comprend les dix derniers numéros composés sur le combiné (max. 32 chiffres). Si le numéro est enregistré dans votre répertoire, le nom associé est affiché.

Répétition manuelle de la numérotation

Appuyer **brièvement** sur la touche.

Sélectionner une entrée.

Appuyer de nouveau sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

Lorsqu'un nom apparaît, vous pouvez afficher le numéro correspondant avec la touche écran **Afficher**.

Gestion de la liste des numéros bis

Appuyer **brièvement** sur la touche.

Sélectionner une entrée.

Options Ouvrir le menu.

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche :

Utiliser le No (comme pour le répertoire, p. 22)

No.vers répert.
Copier l'entrée dans le répertoire (p. 23).

Effacer entrée (comme pour le répertoire, p. 23)

Effacer liste (comme pour le répertoire, p. 23)

Affichage de listes avec la touche Messages

La touche Messages [✉] vous permet d'appeler les listes suivantes :

- Liste de SMS
- Messagerie externe
  Si votre opérateur prend en charge cette fonction et que la messagerie externe est configurée pour l'accès rapide (p. 49).
- Journal des appels

Les appels et les SMS correspondant aux MSN de réception affectés au combiné sont affichés dans les listes.

Dès qu'une **nouvelle entrée** est insérée dans l'une des listes, une tonalité d'avertissement retentit. La touche [✉] clignote (s'éteint une fois qu'elle est actionnée). En mode veille, une icône s'affiche à l'écran pour signaler le nouveau message :

Icône	Nouveau message...
ꝏ	... dans la messagerie externe
☏	... dans le journal des appels
✉	... dans la liste des SMS

Le nombre de nouvelles entrées est affiché au-dessous de l'icône correspondante.

Seules les listes qui contiennent des messages sont affichées (exception : messagerie externe). Les listes comprenant de nouveaux messages sont affichées en premier et indiquées en gras. Le nombre des nouveaux et anciens messages est indiqué entre parenthèses.

Sélectionner une liste avec la touche ◈. Pour ouvrir, appuyer sur **OK**.

Liste des SMS reçus

Tous les SMS reçus sont enregistrés dans la liste de réception, voir p. 31.

Journal des appels

Condition : présentation du numéro (CLIP, p. 15)

Selon le type de liste défini, le journal des appels contient

- tous les appels (✓),
- les appels manqués,

Les appels sont affichés sur le MSN de réception affecté au combiné. Les numéros des 30 derniers appels entrants sont enregistrés.

Si plusieurs appels du même numéro ont été manqués, seul le dernier est mémorisé.

Définition du type de liste du journal des appels



Appels perdus / Tous appels

Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

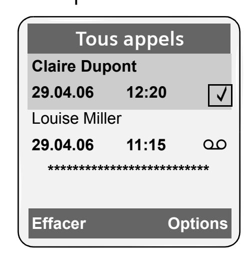
[✆] Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Les entrées du journal des appels restent inchangées lorsque vous modifiez le type de liste.

Entrée de liste

Les nouveaux messages apparaissent en haut.

Exemple d'entrées d'une liste :



- Type de liste (dans la partie supérieure)
- Etat de l'entrée
  En gras : nouvelle entrée
- Numéro ou nom de l'appelant

Vous pouvez ajouter le numéro de l'appelant à votre répertoire (p. 23).

- Date et heure de l'appel (selon le réglage, (p. 9))
- Type d'entrée :
  - appels reçus (✓)
  - appels manqués

Appuyer sur la touche écran **Effacer**, pour effacer l'entrée sélectionnée.

Après avoir appuyé sur la touche écran **Options**, sélectionner d'autres fonctions avec la touche :

No.vers répert.
Récupérer le numéro dans le répertoire.

Effacer liste
Effacer la liste complète.

Tous les messages lus, c'est-à-dire ceux sélectionnés avec , reçoivent l'état « ancien message ». Ils n'apparaîtront plus en gras à la prochaine consultation du journal.

Demander le MSN de réception

Vous pouvez faire afficher le MSN de réception pour chaque appel.

▸ Sélectionner l'entrée.

 Ouvrir le menu.

MSN appelé
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Le MSN appelé est affiché. Si vous avez changé le nom du MSN (p. 45), le nom choisi est affiché. Appuyer sur **OK** ou ↺ pour revenir dans le journal des appels.

Maîtrise des coûts de télécommunication

Affichez le coût de la communication sur le combiné après l'appel. Vous pouvez afficher la durée de l'appel (en minutes) ou son coût (en CHF).

Affichage de la durée et des coûts de communication

L'affichage de la durée et du coût de la communication varie selon que vous recevez ou non l'impulsion de taxation et selon que l'unité est fixée ou non sur 0,10 CHF.

- Si vous avez sélectionné 0,00 pour les coûts, les unités d'une conversation s'affichent.
- Si vous avez fixé le montant du coût unitaire ainsi que la devise, les coûts d'une communication s'affichent.

Remarques :
Les coûts sont automatiquement transmis par le central. Le facteur est de 0,10 CHF. Lorsqu'un facteur est entré (par ex. 0,20), il est remplacé à chaque appel sortant par le facteur transmis par l'opérateur (0,10).
Vous pouvez demander les unités / coûts totaux écoulés et les coûts du dernier appel effectué (en fonction du réglage) sur chaque combiné. Le montant indiqué comprend les coûts relatifs à ce combiné. Si votre opérateur ne vous fournit pas d'informations sur le tarif, la durée d'appel est affichée.

Définition du coût par unité et de la devise

→ ★ → **Coûts** → (le cas échéant le code PIN système) → **Réglages**

- Renseigner les différentes lignes :

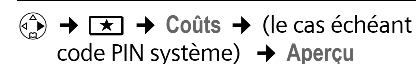
Coût par unité :
Saisir le coût par unité, par ex. 0 0 0 6 pour 6 centimes.

Devise :
Saisir le symbole de la devise.

- Enregistrer les modifications (p. 58).

Remarques :
– Les coûts déjà enregistrés sont supprimés lorsque le coût unitaire est remis à zéro.
– Si la valeur des coûts est modifiée, les coûts sont ajoutés aux coûts existants.

Affichage/effacement du coût par unité



→ ★ → **Coûts** → (le cas échéant code PIN système) → **Aperçu**

Le **Cumul des appels** pour tous les MSN depuis la date **Depuis** est affiché.

- Appuyer sur la touche de navigation pour afficher les comptes des différents MSN définis sur la base. Les données suivantes sont affichées pour chaque MSN :

Dernier
Coûts du dernier appel du MSN sélectionné. Si durant le dernier appel vous avez effectué une mise en conférence ou que vous avez utilisé la fonction de va-et-vient, seuls les coûts d'une communication sont affichés.

Total
Coûts de tous les appels du MSN sélectionné.

Effacer les coûts d'un compte ou l'aperçu des coûts

 Faire défiler l'écran jusqu'à l'aperçu souhaité.

 **Effacer** Appuyer sur la touche écran.

Remarques :
Il peut exister des différences entre les coûts qui s'affichent sur le combiné et ceux indiqués sur la facture émise par l'opérateur. Seul le montant figurant sur la facture de l'opérateur a valeur contractuelle.

SMS (messages texte)

Votre appareil est configuré en usine pour permettre d'envoyer immédiatement des SMS.

Remarque :
Le numéro d'accès (062 210 00 0) du centre SMS de Swisscom est configuré en usine.

Conditions :

- La présentation du numéro (p. 15) est activée pour votre ligne téléphonique.
- Votre opérateur propose le service SMS sur le réseau fixe (vous obtiendrez des informations sur ce service auprès de votre opérateur).
- Le numéro du centre SMS est ajouté.

Les SMS sont échangés par des fournisseurs de services par l'intermédiaire de centres SMS. Vous devez enregistrer dans votre appareil le centre SMS que vous souhaitez utiliser pour l'envoi et la réception de SMS. Vous pouvez recevoir les SMS émis à partir de **n'importe quel** centre SMS enregistré.

Pour la Suisse, le centre SMS suivant est configuré en usine :

- Centre 1 : 062210000 (Swisscom)

Pour tout problème concernant les services SMS, contactez votre opérateur.

Vos SMS sont envoyés via le Centre serveur qui est enregistré comme centre d'envoi. Vous pouvez cependant activer n'importe quel autre centre SMS comme centre d'envoi pour l'envoi d'un message courant (p. 33).

Si aucun centre de services SMS n'est enregistré, le menu SMS ne contient que l'entrée **Réglages**. Enregistrez un centre de service SMS (p. 33).

Règles

- Un SMS peut avoir une longueur maximale de 612 caractères.
- Lorsque le SMS dépasse 160 caractères ou que les images transférées sont particulièrement volumineuses, le SMS est envoyé sous forme de **séquence** (quatre SMS de 153 caractères chacun maximum).

A noter :

- Depuis un combiné, vous ne pouvez accéder qu'aux SMS (lecture, édition, suppression) reçus ou envoyés depuis un des MSN du combiné. Pour affecter des MSN à votre combiné, voir p. 46.
- Si le téléphone est raccordé à un autocommutateur, voir p. 34.
- Si vous souhaitez recevoir des SMS via plusieurs MSN, vous devez vous inscrire séparément pour chaque MSN auprès de votre opérateur.
- Le MSN d'émission/de réception doit correspondre au numéro enregistré dans votre centre de SMS (p. 33).

Inscription avec l'assistant d'inscription [1)]

Lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche écran **SMS** vous êtes invité à vous inscrire auprès de tous les centres SMS enregistrés (voir p. 33). Appuyez sur **Oui** pour valider. Sélectionnez les MSN souhaités avec **OK** (✓ = sélectionné) et démarrez l'inscription avec **Envoi**.

Vous pouvez désormais recevoir des SMS émis à partir de tous les centres SMS enregistrés.

Pour revenir à l'inscription automatique à tout moment, utiliser le menu :


→ **Réglages**
→ **Souscrire au SMS**

1) Varie d'un opérateur à l'autre. Fonction actuellement non prise en charge sur le réseau Swisscom.

Rédaction/envoi de SMS

Rédiger un SMS



Créer texte Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Rédiger le SMS.

Options Appuyer sur la touche écran.

Envoi Sélectionner et appuyer sur **OK**.

SMS Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Envoyer un SMS



Sélectionner le numéro avec préfixe (même pour les communications locales) dans le répertoire ou l'entrer directement. Pour les SMS envoyés à une boîte aux lettres SMS : ajouter l'ID de la boîte aux lettres à la **fin** du numéro.

Envoi Appuyer sur la touche écran. Le SMS est envoyé.

Remarques :

– Si vous êtes interrompu par un appel externe pendant la rédaction du SMS, le texte est automatiquement enregistré dans la liste des brouillons.
– L'opération est annulée si la mémoire est pleine ou si la fonction SMS est affectée sur la base à un autre combiné. Un message correspondant s'affiche à l'écran. Vous pouvez effacer le SMS si vous n'en avez plus besoin ou l'envoyer ultérieurement.

Paramétrer la langue de saisie

▶ Vous rédigez un SMS (p. 29).

Options Appuyer sur la touche écran.

Langue saisie
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Sélectionner la langue de saisie et appuyer sur **OK**.

Appuyer deux fois **brièvement** sur la touche Raccrocher pour revenir au champ de saisie.

Le choix de la langue de saisie n'est valable que pour le SMS en cours.

Accusé de réception SMS[1)]

Condition : votre opérateur prend en charge cette fonctionnalité.

Si vous avez activé l'accusé de réception, vous recevez un message de confirmation après l'envoi d'un SMS.

Activation/désactivation de l'accusé de réception



Accusé réception
Sélectionner et appuyer sur **OK** (☑ = activé).

Lecture/suppression de l'accusé de réception

▶ Ouvrir la liste de réception (p. 31), puis :

Sélectionner le SMS avec l'état **Etat OK** ou **Etat NOK**.

Lire Appuyer sur la touche écran.

ou :

Effacer Appuyer sur la touche écran. Le SMS est effacé.

1) Fonction actuellement non prise en charge sur le réseau Swisscom.

Liste des brouillons

Vous pouvez enregistrer un SMS dans la liste des brouillons, le modifier ultérieurement et l'envoyer. La liste de brouillons de votre combiné contient tous les SMS enregistrés pour le MSN d'émission associé.

Enregistrement d'un SMS dans la liste des brouillons

▶ Vous rédigez un SMS (p. 29).

Options Appuyer sur la touche écran.

Enregistrer Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Ouverture de la liste des brouillons

→ ✉ → **Brouillons (3)**

La première entrée de la liste est affichée, par ex. :



Lecture ou suppression de SMS

▶ Ouvrir la liste des brouillons, puis :

Sélectionner le SMS.

Lire Appuyer sur la touche écran. Le texte s'affiche. Faire défiler avec .

ou :

Options Ouvrir le menu.

Effacer entrée

Appuyer sur **OK**. Le SMS est effacé.

Rédaction/modification d'un SMS

▶ Vous lisez un SMS de la liste des brouillons.

Options Ouvrir le menu.

Vous pouvez sélectionner l'une des options suivantes :

Créer texte
Rédiger un nouveau SMS, puis l'envoyer (p. 29) ou l'enregistrer.

Editer texte
Modifier le texte du SMS enregistré, puis l'envoyer (p. 29).

Police caract.
Le texte est représenté dans le jeu de caractères choisi.

Effacement de la liste des brouillons

▶ Ouvrir la liste des brouillons, puis :

Options Ouvrir le menu.

Effacer liste Sélectionner, appuyer sur **OK** et valider avec **Oui**. La liste est effacée.

Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Envoi d'un SMS à une adresse e-mail[1)]

Si votre opérateur prend en charge l'envoi de SMS à des adresses e-mail, vous pouvez également envoyer votre SMS à des adresses e-mail.

L'adresse e-mail doit figurer au début du texte. Vous devez envoyer le SMS au service e-mail de votre centre d'envoi SMS.

→ ✉ → **Créer texte**

Entrer l'adresse e-mail. La faire suivre d'un espace ou de deux-points (selon l'opérateur).

Entrer le texte du SMS.

Options Appuyer sur la touche écran.

Envoi Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

E-mail Sélectionner, puis appuyer sur **OK**. Si le numéro du service e-mail n'est pas enregistré (p. 33), le saisir.

Envoi Appuyer sur la touche écran. Le SMS est envoyé.

1) Varie d'un opérateur à l'autre. Fonction actuellement non prise en charge sur le réseau Swisscom.

Envoi d'un SMS comme fax[1)]

Vous pouvez également envoyer un SMS à un télécopieur.

Condition : votre opérateur prend en charge cette fonctionnalité.

▶ Vous rédigez un SMS (p. 29).

Options	Appuyer sur la touche écran.
Envoi	Sélectionner et appuyer sur OK.
Fax	Sélectionner, puis appuyer sur OK.
(touche de navigation) / (clavier)	Sélectionner le numéro dans le répertoire ou le saisir directement. Entrer le numéro avec le préfixe (même pour les communications locales).
Envoi	Appuyer sur la touche écran. Le SMS est envoyé.

Réception de SMS

Tous les SMS entrants sont enregistrés dans la liste de réception. Les séquences de SMS sont indiquées comme **un** SMS. Si la séquence est trop longue ou si elle est transférée de manière incomplète, elle est divisée en plusieurs SMS individuels. Les SMS qui ont été lus restent dans la liste, vous devez donc **régulièrement effacer des SMS de la liste**.

Si la mémoire des SMS est saturée, un message correspondant s'affiche.

▶ Effacer les SMS superflus, (p. 31).

Vous ne pouvez effacer que les SMS envoyés au MSN de votre combiné. Si des SMS envoyés à d'autres MSN sont stockés dans la mémoire, un message s'affiche à l'écran.

1) Varie d'un opérateur à l'autre. Fonction actuellement non prise en charge sur le réseau Swisscom.

Liste de réception

La liste de réception contient :

- Tous les SMS dont le MSN correspond à un des MSN d'émission ou de réception de votre combiné. Si aucun MSN n'a été programmé, tous les SMS reçus s'affichent sur tous les combinés. Le SMS le plus récent est affiché en début de liste.
- Les SMS qui n'ont pas pu être envoyés à cause d'une erreur.

Les nouveaux SMS sont signalés sur tous les combinés par l'icône ✉ à l'écran, le clignotement de la touche Messages [✉] et une tonalité d'avertissement.

Ouverture de la liste de réception à l'aide de la touche [✉]

[✉] Appuyer sur la touche.

La liste de réception se présente ainsi (exemple) :



1 **gras :** nombre de nouvelles entrées
non gras : nombre des entrées lues

Ouvrir la liste avec OK.

Une entrée de la liste s'affiche, p. ex. de la manière suivante :

1234567890
10.05.06 09:45

Ouverture de la liste de réception à partir du menu SMS

(touche de navigation) ➜ ✉ ➜ Réception (2)

Lecture et suppression d'un SMS

▶ Ouvrir la liste de réception.

▶ Poursuivre comme à la section « Lecture ou suppression de SMS », p. 30.

Une fois que vous avez lu un nouveau SMS, il reçoit le statut « ancien SMS ».

Effacement de la liste de réception

Tous les **nouveaux et anciens** SMS de la liste sont effacés.

- Ouvrir la liste de réception.

Options   Ouvrir le menu.

- Poursuivre comme à la section « Effacement de la liste des brouillons », p. 30.

Réponse à un SMS et transfert

- Lire le SMS (p. 31) :

Options   Appuyer sur la touche écran.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

Répondre
Rédiger directement un SMS de réponse et l'envoyer (p. 29).

Editer texte
Modifier le texte du SMS et l'envoyer ensuite (p. 29). Les pièces jointes (p. ex. images, mélodies) ne sont pas envoyées.

Police caract.
Sélectionner le jeu de caractères (Standard, Grecque ou Cyrillique).

Transfert de SMS

- Vous lisez un SMS (p. 31) :

Options   Appuyer sur la touche écran.

Renvoyer texte
Sélectionner, puis appuyer sur OK. Pour la suite, voir p. 29.

Les pièces jointes sont également envoyées. Si un opérateur n'autorise pas le transfert avec les pièces jointes :

- Sélectionner **Editer texte** pour transférer le SMS sans pièces jointes.
- Répondre à **Nouveau SMS sans image/ mélodie. Continuer ?** en validant par Oui.

Copie du numéro dans le répertoire

Copie du numéro de l'expéditeur

- Ouvrir la liste de réception et sélectionner le SMS (p. 31).

Options   Appuyer sur la touche écran. Pour la suite, voir p. 23.

Remarques :
- Vous avez également la possibilité de créer à l'intérieur de votre répertoire un répertoire destiné spécifiquement aux SMS, en faisant précéder le nom des entrées en question d'un astérisque (*).
- Une indication de boîte aux lettres est enregistrée dans le répertoire.

Copier/sélectionner les numéros depuis le texte du SMS

- Lire le SMS (p. 31) et le faire défiler jusqu'à la position du numéro de téléphone.

Les chiffres apparaissent en surbrillance.

→📖   Appuyer sur la touche écran. Pour la suite, voir p. 23.

ou :

📞   Appuyer sur la touche Décrocher pour composer le numéro.

Pour que le numéro puisse également être utilisé pour l'envoi de SMS :

- Enregistrer le numéro dans le répertoire avec le préfixe local.

Modification du jeu de caractères

- Lire le SMS (p. 31) :

Options   Appuyer sur la touche écran.

Police caract.
Le texte est représenté dans le jeu de caractères choisi.

Contrôle du MSN de réception

Vous pouvez vérifier à quel MSN de réception les SMS ont été envoyés.

- Ouvrir la liste de réception.

 Ouvrir le menu.

MSN appelé

Sélectionner et appuyer sur **OK**. Le MSN de réception s'affiche.

 Appuyer sur la touche écran pour revenir à la liste de réception.

Notification par SMS

Vous pouvez être informé par SMS des appels manqués. Ce service peut être payant dans certains cas.

Condition : dans le cas des appels manqués, le numéro de l'appelant (CLI) doit avoir été transmis.

La notification est envoyée à votre téléphone portable ou à un autre appareil prenant en charge les SMS.

Il suffit d'enregistrer le numéro de téléphone auquel la notification doit être transmise (numéro de notification) et de définir le type de notification

Enregistrement du numéro de notification

 →  → **Réglages** → **No. Notification**

 Saisir le numéro auquel envoyer les SMS.

Sauver Appuyer sur la touche écran.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

> **Attention :**
> **N'indiquez pas** votre numéro de téléphone fixe pour la notification des appels manqués. Cela pourrait entraîner une boucle sans fin et payante.

Définition du type de notification

  → **Réglages** → **Type notificat.**

- Le cas échéant, modifier des entrées de plusieurs lignes :

Appels perdus :
Act. doit être sélectionné pour l'envoi d'un SMS de notification.

- Enregistrer les modifications (p. 58).

Définition du centre SMS

> **Remarque :**
> Le numéro d'accès (062 210 00 0) du centre SMS de Swisscom est configuré en usine.

Saisie/modification du centre SMS

- Avant de **créer une entrée** ou d'effacer des numéros prédéfinis, renseignez-vous sur les services offerts et sur les particularités de votre opérateur.

→ → **Réglages** → **Centres SMS**

 Sélectionner le centre SMS (par ex. **Centre serv. 1**) et appuyer sur **OK**.

- Renseigner les différentes lignes :

Emetteur ? :
Sélectionner **Oui**, si les SMS doivent être envoyés via le centre SMS.

SMS :
Appuyer sur la touche écran **Modifier**. Saisir le numéro du service SMS.

E-mail :
Appuyer sur la touche écran **Modifier**. Saisir le numéro du service e-mail.

- Enregistrer les modifications (p. 58).

Envoi de SMS par le biais d'un autre centre SMS

- Activer le centre SMS (2 à 4) comme **centre d'envoi**.
- Envoyer les SMS.

Le centre d'envoi est ensuite réinitialisé le centre envoi par défaut 1.

SMS et autocommutateurs privés (IP)

- La réception de SMS est uniquement possible si vous avez accès au service de **présentation du numéro de l'appelant** (CLIP), permettant de **transmettre le numéro de l'appelant au poste secondaire de l'autocommutateur.** Le traitement de la présentation du numéro du centre SMS est assuré par votre téléphone.
- Vous devez le cas échéant faire précéder le numéro du centre SMS du préfixe (indicatif de sortie) (en fonction des paramètres de votre autocommutateur privé).

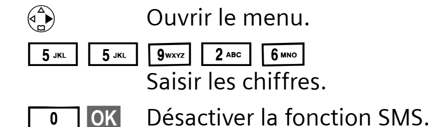
  En cas de doute, tester l'autocommutateur, par ex. en envoyant un SMS à votre propre numéro : une fois avec préfixe et une fois sans.
- Lors de l'envoi de SMS, votre numéro d'émetteur est éventuellement envoyé sans le numéro d'appel du poste secondaire. Dans ce cas, le destinataire ne peut pas répondre directement.

L'envoi et la réception de SMS **via un autocommutateur RNIS** n'est possible qu'à partir du numéro MSN attribué à votre base.

Activation/désactivation de la fonction SMS

Après la désactivation, vous ne pouvez plus recevoir ni envoyer de SMS comme message texte.

Les réglages définis pour l'échange de SMS (numéros des centres SMS) et les entrées des listes de réception et des brouillons sont conservés, même après la désactivation.



Ouvrir le menu.

Saisir les chiffres.

0 OK Désactiver la fonction SMS.

ou :

1 OK Activer la fonction SMS (par défaut).

Dépannage SMS

Codes d'erreur lors de l'envoi

E0	Secret permanent du numéro activé ou présentation du numéro non activée (ou non autorisée).
FE	Erreur lors de la transmission du SMS.
FD	Erreur lors de la connexion au centre SMS, voir Auto-assistance.

Auto-assistance en cas d'erreur

Le tableau suivant énumère les situations d'erreur ainsi que les causes potentielles et donne des indications pour corriger les erreurs.

Envoi impossible.

1. Le service « Présentation du numéro » (CLIP) ne fonctionne pas.
   - Demander l'activation de la fonctionnalité auprès de votre fournisseur de services.
2. Transmission du SMS interrompue (par ex. par un appel).
   - Réexpédier le SMS.
3. La fonction n'est pas proposée par votre opérateur.
4. Aucun numéro ou un numéro incorrect a été spécifié pour le centre SMS activé comme centre d'envoi.
   - Saisir un numéro (p. 33).

Vous avez reçu un SMS dont le texte est incomplet.

1. La mémoire de votre téléphone est saturée.
   - Effacer d'anciens SMS (p. 31).
2. Le deuxième opérateur n'a pas encore transmis le reste du SMS.

Vous ne recevez plus de SMS.

Le renvoi d'appel (transfert) est activé avec **Quand : Immédiat** ou activé pour la messagerie externe (avec **Immédiat**).
- Modifier le renvoi d'appel.

Pendant la lecture du SMS.

1. Le service de présentation du numéro n'est pas activé.
   - Faire activer cette fonctionnalité par votre opérateur (service payant).
2. Les opérateurs de téléphonie mobile et les opérateurs de SMS pour réseau fixe n'ont pas convenu d'une interopérabilité.
   - Informez-vous auprès de votre opérateur de SMS pour réseau fixe.
3. Le terminal est enregistré dans la base de données de votre opérateur de SMS comme étant incompatible avec la fonction SMS sur réseau fixe. Vous n'êtes plus enregistré dans cette base de données.
   - Enregistrer à nouveau l'appareil pour la réception de SMS.

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions SMS sur votre combiné.

Un autre combiné inscrit sur la même base utilise à cet instant les fonctions SMS.
- Patientez jusqu'à ce que plus aucun autre combiné n'utilise les fonctions SMS.

Utilisation de plusieurs combinés

Inscription des combinés

Vous pouvez inscrire un maximum de 6 combinés sur votre base.

Un combiné peut être inscrit au maximum sur 4 bases.

A noter :

Après l'inscription, tous les MSN sont utilisés en tant que MSN de réception et le premier MSN est utilisé comme MSN d'émission.

Inscription manuelle du combiné sur la base Aton CL[ISDN]

Vous devez activer l'inscription manuelle du combiné sur le combiné et sur la base.

Après une inscription réussie, le combiné passe en mode veille. Le numéro interne du combiné est affiché à l'écran, par ex. **INT 1**. Si ce n'est pas le cas, répéter l'opération.

Sur le combiné

  → **Combiné** → **Inscrire comb.**

 Sélectionner la base, par ex. appuyer sur **Base 1** et **OK**.

 Entrer le code PIN système de la base (configuration usine : 0000) et appuyer sur **OK**. Sur l'écran clignote par ex. **Base 1**.

Sur la base

Dans un délai de 60 secondes, maintenir **enfoncée** la touche Inscription/Paging de la base (p. 1) pendant environ 3 secondes.

Inscription d'autres combinés

Vous pouvez inscrire d'autres combinés et d'autres combinés compatibles GAP comme suit.

Sur le combiné

- Lancer l'inscription du combiné conformément au mode d'emploi.

Sur la base

- Maintenir **enfoncée** la touche Inscription/Paging de la base (p. 1) (env. 3 secondes).

Retrait de combinés

Vous pouvez retirer un combiné inscrit à partir de n'importe quel autre combiné inscrit.

 Ouvrir la liste des abonnés internes. Le combiné que vous êtes en train d'utiliser est indiqué par **<**.

Sélectionner l'abonné interne à retirer.

Options Ouvrir le menu.

Retirer combiné
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Saisir le code PIN système en cours (s'il est demandé) et appuyer sur **OK**.

Oui Appuyer sur la touche écran.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base.

- Appuyer **brièvement** sur la touche Inscription/Paging de la base.
- Tous les combinés sonnent simultanément (« Paging »), même si les sonneries sont désactivées.

Arrêt de la recherche

- Appuyer **brièvement** sur la touche Inscription /Paging de la base ou appuyer sur la touche du combiné.

Changement de base

Si votre combiné est inscrit sur plusieurs bases, vous pouvez l'associer à une base donnée ou à celle offrant la meilleure qualité de réception (**Meilleure base**).

 Sélectionner l'une des bases inscrites ou **Meilleure base** et appuyer sur **OK**.

Appel interne

Les communications internes avec d'autres combinés inscrits sur la même base sont gratuites.

Appel d'un combiné en particulier

Activer l'appel interne.

Entrer le numéro du combiné.

ou :

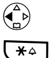
Activer l'appel interne.

 Sélectionner le combiné.

 Appuyer sur la touche Décrocher.

Appel de tous les combinés (« Appel général »)

Activer l'appel interne.

 Appuyer sur la touche Etoile. Tous les combinés sont appelés.

Fin de la communication

 Appuyer sur la touche Raccrocher.

Transfert d'un appel vers un autre combiné

Vous pouvez transférer un appel externe à un autre combiné (transfert d'appel).

 Ouvrir la liste de combinés. Le correspondant externe entend la mélodie d'attente, si elle est activée (voir p. 50).

 Sélectionner le combiné ou **Appel général** et appuyer sur **OK**.

Lorsque l'abonné interne répond :

- Annoncer éventuellement la communication externe.

Appuyer sur la touche Raccrocher.

La communication externe est transférée vers l'autre combiné.

Si le correspondant interne **ne répond pas** ou si sa ligne est occupée, appuyer sur la touche écran **Fin** pour reprendre l'appel externe.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche lors d'un transfert d'appel avant que l'utilisateur interne ne décroche.

Dans ce cas, si le correspondant interne ne répond pas ou si sa ligne est occupée, l'appel vous est automatiquement renvoyé (l'écran affiche **Retour d'appel**).

Double appel interne

Vous êtes en communication avec un correspondant **externe** et vous pouvez simultanément appeler un correspondant **interne** afin de réaliser un double appel.

	Ouvrir la liste de combinés. Le correspondant externe entend la mélodie d'attente, si elle est activée (voir p. 50).
	Sélectionner le combiné et appuyer OK.

Fin du double appel

Fin	Appuyer sur la touche écran.

Vous êtes de nouveau mis en communication avec le correspondant externe.

Signal d'appel

Si vous recevez un appel **externe** alors que vous êtes en communication **interne**, un signal d'appel (bip court) retentit. Le service de présentation du numéro affiche à l'écran le numéro de l'appelant.

Interrompre un appel interne, accepter un appel externe

Accept.	Appuyer sur la touche écran.

La communication interne est **maintenue**. Vous êtes mis en relation avec le correspondant externe.

Refuser l'appel externe

Refuser	Appuyer sur la touche écran.

Le signal d'appel est désactivé. Vous restez connecté au correspondant interne. La sonnerie reste audible sur les autres combinés inscrits.

Personnalisation d'un combiné

Les noms « INT 1 », « INT 2 », etc. sont attribués automatiquement lors de l'inscription. Vous pouvez modifier ces noms. Le nom ne peut pas comporter plus de 10 caractères. Le nom modifié est affiché dans la liste de tous les combinés.

	Ouvrir la liste des combinés. Votre combiné est signalé par la marque <.
	Sélectionner le combiné.
Modifier	Appuyer sur la touche écran.
	Saisir le nom.
Sauver	Appuyer sur la touche écran.

Modification du numéro interne d'un combiné

A l'inscription, un combiné reçoit **automatiquement** le plus petit numéro disponible. Si tous les numéros ont déjà été attribués, le numéro 6 est remplacé, si ce combiné est en mode veille. Vous pouvez modifier le numéro interne de tous les combinés inscrits (1–6).

	Ouvrir la liste des combinés. Votre combiné est signalé par la marque <.
Options	Ouvrir le menu.

Attribuer N°

	Sélectionner et appuyer sur OK. La liste des combinés est affichée.
	Le numéro actuel clignote. Sélectionner un combiné.
	Saisir un nouveau numéro interne (1-6). Le numéro actuel du combiné est remplacé.
Sauver	Appuyer sur la touche écran pour enregistrer la saisie.
	Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si un numéro interne est attribué 2 fois, une tonalité d'erreur (suite de tonalités descendantes) retentit.

▸ Répéter la procédure avec un numéro libre.

Utilisation d'un combiné pour la surveillance de pièce

Si le mode surveillance de pièce est activé, le numéro de destination enregistré est appelé dès qu'un niveau sonore défini est atteint dans l'environnement immédiat du combiné. Vous pouvez enregistrer un numéro interne ou externe comme numéro de destination sur votre combiné.

La surveillance de pièce vers un numéro externe s'interrompt après 90 secondes environ. Vers un numéro interne (combiné), elle dure environ 3 minutes (selon la base). Pendant la surveillance de pièce, toutes les touches sont verrouillées, sauf la touche Raccrocher. Le haut-parleur du combiné est désactivé.

En mode surveillance de pièce, les appels entrants sur le combiné sont signalés **sans sonnerie** et uniquement affichés à l'écran. L'écran et le clavier ne sont pas éclairés et les tonalités d'avertissement sont désactivées.

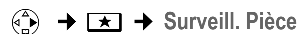
Si vous prenez un appel entrant, le mode surveillance de pièce est interrompu pendant la durée de la communication, mais la fonction **reste** activée.

Si vous mettez le combiné hors tension, le mode surveillance de pièce est désactivé. Vous devrez le réactiver après la mise sous tension du combiné.

Attention !

- **Veuillez noter que la fonction « Surveillance de pièce » peut exceptionnellement ne pas fonctionner, p. ex. lorsque le numéro défini par l'utilisateur est occupé ou que le numéro de téléphone portable indiqué est injoignable (mauvaise réception), en cas de panne de courant ou de batteries vides.**
- **Contrôler systématiquement le bon fonctionnement de l'installation lors de sa mise en service. Tester notamment la sensibilité. Vérifier l'établissement de la connexion lorsque la fonction de surveillance de pièce renvoie vers un numéro externe.**
- L'autonomie du combiné est considérablement réduite lorsque la fonction est activée. Le cas échéant, placer le combiné sur le chargeur (s'il est présent). Vous avez ainsi la garantie que les batteries ne se déchargeront pas.
- La distance entre le combiné et le bébé à surveiller doit être comprise entre 1 et 2 mètres de préférence. Le microphone doit être dirigé vers la zone à surveiller.
- La ligne sur laquelle le combiné est renvoyé ne doit pas être bloquée par un répondeur activé.
- La surveillance de pièce reste active jusqu'à sa désactivation dans le menu correspondant.

Activation de la surveillance de pièce et saisie du numéro de destination



- Renseigner les différentes lignes :

Activation :
Sélectionner Act. pour l'activation.

Alarme à :
Appuyer sur la touche écran Modifier et saisir le numéro de destination.

Numéro externe : sélectionner le numéro dans le répertoire ou le saisir directement. Seuls **les 4 derniers chiffres** sont affichés.

Numéro interne : effacer un numéro externe éventuellement enregistré. INT (Sélectionner le combiné ou Appel général, pour appeler tous les combinés inscrits) OK.

Enregistrer le numéro en appuyant sur Sauver.

Sensibil. :
Définir la sensibilité pour le niveau sonore (Faible ou Elevée).

- Enregistrer les modifications (p. 58).

La fonction est à présent activée. La touche Options vous permet de modifier directement les réglages.

Modification du numéro de destination externe défini



	Passer à la ligne Alarme à :
	Appuyer sur la touche écran.
	Supprimer le numéro existant.

- Saisir le numéro comme décrit à la section « Activation de la surveillance de pièce et saisie du numéro de destination » (p. 40).
- Enregistrer les modifications (p. 58).

Modification du numéro de destination interne préalablement défini



	Passer à la ligne Alarme à :
Modifier	Appuyer sur la touche écran.
Oui	Appuyer sur la touche écran pour valider la demande.

- Saisir le numéro comme décrit à la section « Activation de la surveillance de pièce et saisie du numéro de destination » (p. 40).
- Enregistrer les modifications (p. 58).

Désactivation de la surveillance de pièce à distance

Conditions : le téléphone doit prendre en charge la fréquence vocale et la surveillance de pièce doit renvoyer vers un numéro cible externe.

- Prendre l'appel lancé par la surveillance de pièce et appuyer sur les touches 9 #.

Une fois la connexion terminée, la fonction est désactivée. La surveillance de pièce ne produira plus d'appel. Les autres réglages de la surveillance de pièce sur le combiné (par ex. désactivation de la sonnerie) sont néanmoins conservés jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche écran Arrêt du combiné.

Pour réactiver la surveillance de pièce avec le même numéro :

- Réactiver et enregistrer avec Sauver (p. 40).

Réglages du combiné

Votre combiné est pré-configuré. Vous pouvez personnaliser les réglages.

Modification de la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues d'affichage pour les textes.

→ → **Combiné** → **Langue**

La langue en cours est signalée par ✓.

	Sélectionner la langue et appuyer sur **OK**.
	Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si vous avez malencontreusement défini la mauvaise langue (et que l'affichage est incompréhensible) :

5 4 1	Appuyer successivement sur ces touches.
	Sélectionner la langue correcte et appuyer sur **OK**.
	Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réglages écran

Vous avez le choix entre quatre modèles de couleurs et plusieurs niveaux de contraste.

→ → **Réglage écran**

Config. couleur	Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.
	Sélectionner le modèle de couleur et appuyer sur **OK** (✓ = couleur actuelle).
	Appuyer **brièvement**.
	Passer à la ligne **Contraste**.
Contraste	Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.
	Sélectionner le contraste.
Sauver	Appuyer sur la touche écran.

Ecran de veille

En mode veille, vous pouvez afficher un écran de veille (image ou horloge numérique). Celui-ci remplace l'affichage du mode veille. Il peut recouvrir la date, l'heure et le nom.

L'écran de veille ne s'affiche pas dans certaines situations, par ex. pendant une communication ou lorsque le combiné est retiré.

Si un écran de veille est activé, la commande de menu **Ecran de veille** comporte un ✓.

→ → **Réglage écran** → **Ecran de veille**

Le réglage utilisé est affiché.

- Renseigner les différentes lignes :

Activation :
Sélectionner **Act.** (écran de veille affiché) ou **Dés.** (pas d'écran de veille).

Sélection :
Le cas échéant, changer d'écran de veille (voir ci-après).

- Enregistrer les modifications.

Si l'écran de veille recouvre l'affichage, appuyer **brièvement** sur la touche Raccrocher pour faire apparaître l'écran de repos avec l'heure et la date.

Modification de l'écran de veille

→ → **Réglage écran** → **Ecran de veille**

	Passer à la ligne **Sélection**.
Afficher	Appuyer sur la touche écran. L'écran de veille actif est affiché.
	Sélectionner Image/Horloge.
Sauver	Appuyer sur la touche écran.

- Enregistrer les modifications.

Eclairage de l'écran

Vous pouvez régler l'éclairage de l'écran différemment, selon que le combiné se trouve ou non sur la base. Lorsque l'éclairage est activé, l'écran reste à demi éclairé en permanence.



Le réglage utilisé est affiché.

- Renseigner les différentes lignes :

Posé sur la base
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Hors la base
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

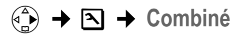
Sauver Appuyer sur la touche écran.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

> **Remarque :**
> Lorsque l'éclairage de l'écran est activé, l'autonomie du combiné est réduite à 30 heures environ.

Activation/désactivation du décroché automatique

En cas d'appel, il vous suffit de prendre le combiné de la base sans avoir à appuyer sur la touche « Décrocher » .



Décroché auto.
Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Réglage du volume d'écoute

Vous disposez de cinq niveaux de réglage pour le mode Mains-libres et de trois niveaux pour le volume de l'écouteur. Ces réglages ne sont disponibles que pendant une communication.

Vous ne pouvez modifier le volume du mode Mains-libres que lorsque cette fonction est activée.

Pendant une communication avec un correspondant externe :

	Ouvrir le menu.
	Sélectionner le niveau de volume.
Sauver	Le cas échéant, appuyer sur la touche écran pour enregistrer le réglage durablement.

Si une autre fonction est attribuée à , par ex. pour le va-et-vient (p. 20) :

Options	Ouvrir le menu.
Volume	Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

Définir le réglage (voir ci-avant).

Réglage des sonneries

- Volume :
  Vous pouvez choisir entre cinq niveaux de volume (1–5 ; par ex. volume 2 =) et l'appel « Crescendo » (6 ; le volume augmente à chaque sonnerie =).
- Sonneries :
  Vous pouvez sélectionner 15 mélodies différentes.

Vous pouvez définir des sonneries différentes pour les fonctions suivantes :

- **Appels externes** : pour les appels externes
- **Appels internes** : pour les appels internes
- **Tous appels** : identique pour toutes les fonctions

Réglages pour les appels externes

Lors de la configuration (p. 45), une mélodie différente est affectée automatiquement à chaque MSN de réception. Cette affectation peut être modifiée.

En mode veille, vous pouvez aussi ouvrir le menu Régl.sonnerie en appuyant **brièvement** sur ⓘ.

ⓘ → ⓢ → Sons/Audio → Régl.sonnerie → Appels externes

Régler le volume

Volume — Sélectionner, puis appuyer sur OK.

ⓘ — Régler le volume (1-6).

▶ Enregistrer les modifications.

Choisir les sonneries

Mélodie — Sélectionner et appuyer sur OK.

ⓘ — Sélectionner le MSN, p. ex. appuyer sur MSN 1 et OK.

ⓘ — Sélectionner la mélodie.

▶ Enregistrer les modifications.

Réglages pour les appels internes

En mode veille, vous pouvez aussi ouvrir le menu Régl.sonnerie en appuyant **brièvement** sur ⓘ.

ⓘ → ⓢ → Sons/Audio → Régl.sonnerie → Appels internes

ⓘ — Régler le volume (1-6).

ⓘ — Passer à la ligne suivante.

ⓘ — Sélectionner la mélodie.

▶ Enregistrer les modifications.

Réglages identiques pour toutes les fonctions

ⓘ → ⓢ → Sons/Audio → Régl.sonnerie → Tous appels

▶ Régler le volume et la sonnerie (voir plus haut).

Oui — Appuyer sur la touche écran pour valider la demande.

ⓐ — Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Activation/désactivation de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie sur votre combiné avant la prise d'un appel ou en mode veille, pour l'appel en cours ou pour tous les appels suivants. Il n'est pas possible de réactiver la sonnerie durant un appel externe.

Désactivation de la sonnerie pour tous les appels

[*] — Maintenir la touche Etoile enfoncée jusqu'à ce que la sonnerie ne soit plus audible.

L'icône 🔕 s'affiche à l'écran.

Réactivation de la sonnerie

[*] — Maintenir la touche Etoile **enfoncée**.

Désactiver la sonnerie pour l'appel en cours

Silence — Appuyer sur la touche écran.

Bip d'appel

Vous pouvez remplacer la sonnerie par un bip. Une **tonalité brève** (« Bip ») retentit alors à la place de la sonnerie lors d'un appel.

[*] — Maintenir la touche Etoile **enfoncée** et, **dans les trois secondes qui suivent :**

Bip — Appuyer sur la touche écran. Désormais, les appels sont signalés par **un seul** bip court. L'écran affiche ♫.

Tonalités d'avertissement

Votre combiné vous informe par un signal sonore des différentes activités et des différents états. Vous pouvez activer ou désactiver les tonalités d'avertissement suivantes, indépendamment les unes des autres :

- **Clic clavier** : chaque pression sur une touche est confirmée.
- **Tonalités de confirmation** :
  - **Tonalité de validation** (séquence de tonalités ascendantes) : à la fin de la saisie ou du réglage et lors de la réception d'un SMS ou d'une nouvelle entrée dans le journal des appels.
  - **Tonalité d'erreur** (séquence de tonalités descendantes) : en cas de saisie incorrecte.
  - **Tonalité de fin de menu** : lorsque vous atteignez la fin d'un menu.
- **Tonalité de batterie** : les batteries doivent être rechargées.

➔ ➔ **Sons/Audio** ➔ **Tonal. avertis.**

▶ Renseigner les différentes lignes :

Clic clavier :
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Bip confir. :
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Batter. :
Sélectionner **Act.**, **Dés.** ou **En ligne**.
La tonalité de batterie est alors activée ou désactivée ou ne retentit que pendant une communication.

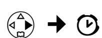
▶ Enregistrer les modifications (p. 58).

Vous ne pouvez pas désactiver la tonalité de validation qui retentit à l'insertion du combiné dans la base.

Réveil/Alarme

Condition : la date et l'heure ont été réglées au préalable (p. 9).

Activation/désactivation et réglage du réveil/de l'alarme



▶ Renseigner les différentes lignes :

Activation :
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Heure :
Saisir une heure de réveil à 4 chiffres.

Mélodie :
Sélectionner la mélodie.

Volume :
Régler le volume (1-6).

▶ Enregistrer les modifications (p. 58).

L'icône ⏰ apparaît à l'écran.

Le réveil est déclenché chaque jour sur le combiné avec la mélodie sélectionnée. Il retentit pendant 60 secondes. **Réveil/Alarme** est affiché à l'écran. Si aucune touche n'est activée, le réveil est répété deux fois toutes les cinq minutes puis désactivé.

Pendant un appel, le réveil n'est signalé que par un bip court.

Désactivation/répétition du réveil après une pause (mode Rappel)

Condition : le réveil/l'alarme retentit.

 Appuyer sur la touche écran. Le réveil/l'alarme est désactivé(e). Le réveil retentit de nouveau au bout de 24 heures.

ou

 Appuyer sur la touche écran ou sur une touche quelconque. Le réveil/l'alarme s'éteint puis est répété(e) après 5 minutes. Au bout de la seconde répétition, le réveil/l'alarme est totalement désactivé(e).

Le réveil retentit de nouveau au bout de 24 heures.

Rétablissement des réglages par défaut du combiné

Vous pouvez annuler les réglages personnalisés. Les entrées du répertoire, du journal des appels, les listes de SMS et l'inscription du combiné sur la base sont conservées.

 →  → **Combiné** → **Réinit. Combiné**

Oui Appuyer sur la touche écran.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Appuyer sur ou sur la touche écran **Non** pour annuler la réinitialisation.

Réglages RNIS

A noter :

- Certains réglages ne peuvent pas être effectués simultanément depuis plusieurs combinés. Dans ce cas, une tonalité de confirmation négative retentit.
- Les abréviations entre parenthèses qui se trouvent derrière les titres caractérisent la fonctionnalité RNIS correspondante. Certaines fonctionnalités ne peuvent être utilisées que si elles sont activées par votre opérateur (opération éventuellement payante).

Programmation / suppression de numéros RNIS (MSN)

Votre connexion RNIS vous fournit deux lignes téléphoniques pouvant être utilisées simultanément (canaux B). Vous pouvez programmer jusqu'à 10 numéros (MSN) sur votre base. Ces numéros vous sont attribués par l'opérateur.

Remarque :
L'affectation d'un MSN derrière une installation RNIS secondaire peut différer de la procédure indiquée. Pour le savoir, reportez-vous au mode d'emploi de votre installation secondaire.

Configuration des MSN

Si vous n'avez pas encore enregistré tous les numéros avec l'assistant d'installation (p. 10), vous pouvez effectuer cette opération par la suite. **Tous les numéros enregistrés ensuite sont automatiquement associés à tous les combinés inscrits en tant que MSN de réception**.

Chaque nouveau numéro configuré reçoit automatiquement sa propre sonnerie, que vous pouvez ensuite modifier (p. 43).

Condition : aucun renvoi d'appel n'est configuré pour le MSN à modifier (p. 48).

→ → **Base** → **RNIS** → **Configurer MSN** → (le cas échéant code PIN système)

	Sélectionner le MSN, p. ex. **MSN 1**.
Modifier	Appuyer sur la touche écran.
	Entrer le numéro (max. 20 chiffres) (sans préfixe).
	Au besoin, passer à la ligne suivante et entrer éventuellement le nom (max. 16 caractères).
Sauver	Appuyer sur la touche écran.

Suppression de MSN

→ → **Base** → **RNIS** → **Configurer MSN** → (le cas échéant code PIN système)

	Sélectionner le MSN, p. ex. **MSN 1**.
Effacer	Appuyer sur la touche écran.

Si le MSN effacé était le MSN d'émission (p. 46) d'un abonné interne, un nouveau MSN d'émission est automatiquement attribué à ce dernier (le MSN avec le numéro de position le plus bas).

Attribution des MSN

Vous pouvez attribuer des MSN spécifiques à chaque appareil inscrit. Vous déterminez alors

- le numéro pour lequel le terminal sonne (MSN de réception),
- le numéro via lequel un abonné interne passe ses appels (MSN d'émission).

Attribution de MSN de réception

Si vous ne souhaitez attribuer au combiné que certains MSN de réception :

	Ouvrir la liste des abonnés internes.
	Sélectionner le numéro interne du combiné, par ex. **INT 1**.
	Ouvrir le menu.
Réglages	Sélectionner et appuyer sur **OK**.
	Entrer le PIN et appuyer sur **OK**.
MSN Réception	Sélectionner et appuyer sur **OK**.
	Sélectionner le MSN puis appuyer sur **OK**, par ex. **MSN 1**.
	Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Attribution de MSN d'émission

Vous pouvez attribuer un MSN d'émission à chaque abonné interne. Ce MSN s'affiche chez le correspondant que vous appelez et la conversation est également facturée sous ce numéro.

	Ouvrir la liste des abonnés internes.
	Sélectionner un numéro interne, par ex. **INT 1**.
	Ouvrir le menu.
Réglages	Sélectionner et appuyer sur **OK**.
	Entrer le PIN et appuyer sur **OK**.
MSN Emission	Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.
	Sélectionner le MSN puis appuyer sur **OK**, par ex. **MSN 1**.
	Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Programmation de la tonalité d'occupation pour MSN occupé (Busy on Busy)

Avec ce réglage, les appelants obtiennent immédiatement la tonalité d'occupation si une communication externe est déjà en cours via ce MSN, indépendamment du réglage **Signal d'appel** (p. 47).



MSN occupé
Sélectionner et appuyer sur OK (✓ = activé).

Activation/désactivation du signal d'appel – CW (Call Waiting)

Cette fonction peut être configurée individuellement pour chaque combiné. Lorsque le signal d'appel est activé, l'appelant entend une tonalité libre même si vous êtes déjà en communication. Cet appel est indiqué de manière sonore et sur l'écran de votre combiné.

Lorsque le signal d'appel est désactivé, l'appelant entend la tonalité d'occupation lorsque vous êtes déjà en communication **et** que vous êtes le seul abonné affecté à ce MSN.

« Traitement d'un appel externe en signal d'appel – CW (Call Waiting) », voir p. 21.

Ouvrir la liste des abonnés internes.

Sélectionner un numéro interne, par ex. **INT 1**.

Ouvrir le sous-menu.

Réglages Sélectionner et appuyer sur OK.

Entrer le PIN et appuyer sur OK.

Signal d'appel
Sélectionner et appuyer sur OK (✓ = activé).

Désactivation permanente de la présentation du numéro (CLIR)

Condition : la fonction de désactivation de la présentation du numéro appel par appel doit être prise en charge par votre opérateur.

CLIR = Calling Line Identification Restriction, votre numéro de téléphone est masqué.

Si vous ne souhaitez pas que votre numéro soit transmis à votre correspondant, vous pouvez le masquer.

Par défaut, votre numéro est transmis à la personne appelée.

Pour masquer votre numéro pour le prochain appel, voir p. 18.

→ → **Base** → **RNIS**

Secret perm.
Sélectionner et appuyer sur OK (✓ = activé).

Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Renvoi d'appel

Renvoyer des appels en interne

Une seule destination de renvoi peut être sélectionnée pour le renvoi d'appel interne. Si l'abonné vers lequel vous renvoyez les appels a lui-même activé un renvoi d'appel interne, votre renvoi s'arrête quand même chez cet abonné.

L'appel renvoyé est signalé dans tous les cas à l'abonné concerné.

Les réglages suivants sont confirmés par un message à l'écran et une tonalité de confirmation.

Programmation d'un renvoi d'appel

→ → **Renvoi appel** → (le cas échéant code PIN système) → **Vers interne**

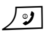
▶ Renseigner les différentes lignes :

Activation
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Destinat.
Appuyer sur la touche écran **Modifier**. La liste des abonnés internes s'affiche. Votre combiné et **Appel général** ne sont pas affichés. Avec , sélectionner l'abonné puis appuyer sur **OK**.

Tempo
Vous pouvez indiquer quand le renvoi d'appel doit être effectué. Vous avez le choix entre 0 (= renvoi d'appel immédiat), 10, 20 ou 30 s.

▶ Enregistrer les modifications.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Renvoi d'appel externe – CF (Call Forwarding)

Pour chaque MSN de réception, vous pouvez enregistrer un numéro de destination pour chacune des trois conditions suivantes :

Immédiat – Si occupé – Sans rép.

Ces trois conditions peuvent être activées simultanément.

Les renvois d'appel externes configurés sont entrés dans une liste. Les renvois d'appel actifs sont marqués d'un ✓.

Les réglages suivants sont confirmés par un message à l'écran et une tonalité de confirmation.

Programmation d'un renvoi d'appel

→ → **Renvoi appel** → (le cas échéant code PIN système) → **Vers externe**

Aucun renvoi d'appel n'est configuré :

Nouveau Appuyer sur la touche écran.

La liste des renvois d'appel configurés est affichée. Pour ajouter un renvoi d'appel :

Ouvrir le menu.

Nouvelle entrée
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

▶ Renseigner les différentes lignes :

Activation :
Sélectionner **Act.** ou **Dés.**

Pour :
Sélectionner le MSN, par ex. **MSN 1**.

Dest. :
Appuyer sur la touche écran **Modifier**. Entrer le numéro (max. 20 caractères) puis appuyer sur la touche écran **Sauver**.

Quand :
Sélectionner la condition, par ex. **Immédiat**.

▶ Enregistrer les modifications.

Modification d'une entrée

- Ouvrir la liste des renvois d'appel programmés.

 Sélectionner le renvoi d'appel.

 Appuyer sur la touche écran.

- Effectuer les modifications comme décrit au paragraphe « Programmation d'un renvoi d'appel» puis enregistrer.

Suppression d'un renvoi d'appel externe

- Ouvrir la liste des renvois d'appel programmés.

 Sélectionner le renvoi d'appel.

 Ouvrir le menu.

Effacer entrée
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

Modification des préfixes nationaux

Les préfixes nationaux sont les premiers chiffres de l'indicatif. Pour l'Allemagne :

- **0** pour les appels nationaux
- **00** pour les appels internationaux

Dans d'autres pays, d'autres préfixes nationaux peuvent être valables. Dans ce cas, vous devez changer ce réglage, sinon certains rappels des listes d'appels ne sont plus possibles.

 → **Base** → **RNIS** → **Préfixes**

- Renseigner les différentes lignes :

National
Entrer ou modifier le préfixe (max. 4 chiffres).

International
Entrer ou modifier le préfixe (max. 4 chiffres).

- Enregistrer les modifications.

Si vous appuyez sur **OK** dans un champ de saisie vide, le préfixe national est effacé.

Définition de la messagerie externe pour l'accès rapide

Pour utiliser la messagerie externe de votre opérateur, vous devez **souscrire** à ce service.

Si le numéro de la messagerie externe est enregistré dans votre téléphone, vous pouvez y accéder directement en maintenant la touche [1] **enfoncée**.

Saisie / suppression du numéro de messagerie externe



Messagerie ext.
Sélectionner et appuyer sur **OK**.

 Entrer/modifier le numéro de la messagerie externe.

- Enregistrer les modifications.

Le numéro de la messagerie externe est valable pour tous les combinés inscrits.

Appel à la messagerie externe

Maintenir la touche [1] **enfoncée**. Vous êtes directement connecté à la messagerie externe. Vous pouvez également utiliser la messagerie externe en mode Mains-libres en appuyant ensuite sur la touche [mains-libres].

Consultation des messages de la messagerie externe

Lorsqu'un message arrive, vous recevez un appel de la messagerie externe. Le numéro d'appel s'affiche à l'écran, si vous avez souscrit au service de présentation du numéro.

Si vous prenez l'appel, vous entendez les nouveaux messages reçus. Si vous ne le prenez pas, le numéro de la messagerie externe est enregistré dans la liste des appels manqués et la touche Messages clignote. En cas de problème, consultez votre opérateur.

Réglages de la base

Les réglages de la base s'effectuent à l'aide d'un combiné inscrit.

Protection contre les accès non autorisés

Protégez les paramètres système de la base avec un code PIN système connu de vous seul. Vous devez saisir le code PIN système, notamment pour inscrire et retirer un combiné de la base ou pour réinitialiser la configuration usine.

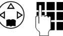
Modification du code PIN système

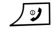
Vous pouvez remplacer le code PIN système à 4 chiffres de la base (configuration usine : 0000) par un code PIN personnel à 4 chiffres connu de vous seul.

 →  → **Base** → **PIN système**

 Saisir le code PIN système en cours (lorsqu'il est demandé) et appuyer sur **OK**.

 Saisir le nouveau code PIN système. Pour des raisons de sécurité, l'entrée est représentée par quatre astérisques (****).

  Passer à la ligne suivante, répéter le nouveau code PIN système et appuyer sur **OK**.

 Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Si vous oubliez votre code PIN système, vous pouvez le réinitialiser à **0000**.

Retirez le cordon d'alimentation de la base. Tout en maintenant la touche Inscription/Paging de la base enfoncée, raccordez le cordon d'alimentation sur la base. Relâchez la touche au bout de quelques instants.

La base est réinitialisée et le code PIN système est réglé sur **0000**.

Activation/désactivation de la mélodie d'attente

→ → **Base** → **Mélodie attente**

Appuyer sur **OK** pour activer ou désactiver la mélodie d'attente (✓ = activée).

Utilisation d'un répéteur

L'utilisation d'un répéteur permet d'augmenter la portée et la puissance de réception de votre base. Pour ce faire, vous devez activer la fonction correspondante sur la base. Cette opération interrompt les communications en cours sur la base.

Condition : un répéteur est inscrit.

→ → **Base** → **Autres fonctions** → **Utilis. Repeater**

Oui Appuyer sur la touche écran.

Lorsque la fonction Répéteur est activée, la commande est marquée par un ✓.

Rétablissement des réglages par défaut de la base

Les combinés restent inscrits en cas de réinitialisation. Les réglages suivants ne sont pas réinitialisés :

- Code PIN système
- Services d'info SMS

→ → **Base** → **Réinit. Base**

Saisir le code PIN système et appuyer sur **OK**.

Oui Appuyer sur la touche écran.

Appuyer sur ou sur la touche écran **Non** pour annuler la réinitialisation.

Maintenir **enfoncé** (mode veille).

Fonctionnement sur des autocommutateurs privés

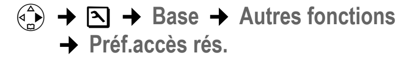
Les réglages suivants ne sont nécessaires que si votre autocommutateur privé les requiert. Consultez le mode d'emploi de votre autocommutateur.

Remarque :
L'affectation d'un MSN derrière une installation RNIS secondaire peut différer de la procédure indiquée. Pour le savoir, reportez-vous au mode d'emploi de votre installation secondaire.

Il n'est pas possible de recevoir ou d'envoyer des SMS sur les autocommutateurs privés ne prenant pas en charge la fonction de présentation du numéro.

Enregistrement du préfixe (indicatif de sortie)

Condition : si votre téléphone est raccordé à un autocommutateur privé, vous devez, le cas échéant, insérer un préfixe avant le numéro pour avoir accès au réseau externe, par ex. le « 0 ».



 Entrer ou modifier le préfixe (max. 4 chiffres).

▸ Enregistrer les modifications.

Si vous avez enregistré un préfixe, les règles suivantes s'appliquent :

- Le préfixe est automatiquement inséré devant les numéros des listes suivantes lors de leur composition : numéros des centres SMS, journal des appels.
- Le préfixe doit être inséré en cas de composition manuelle et de saisie manuelle de numéros du répertoire, de numéros d'urgence et d'appels directs.
- Si, pour l'envoi d'un SMS, vous sélectionnez le numéro du destinataire dans le répertoire, vous devez effacer le préfixe.
- Pour effacer un préfixe, appuyer sur la touche <C.

Options de numérotation

La fonction KEYPAD (Clavier) permet de commander certains services en entrant des séquences de chiffres et de caractères.

Elle doit être activée lors du branchement de votre Aton CL400 ISDN sur un autocommutateur privé RNIS ou un central (p. ex. Centrex), commandé par le protocole KEYPAD. Les chiffres / caractères 0 à 9, *, # sont alors envoyés comme éléments d'information Clavier. Interrogez votre fournisseur de services pour connaître les informations et les codes que vous pouvez envoyer.

Possibilités de réglage

Vous pouvez utiliser les modes suivants : **Mode FV auto**, **Clavier auto** et **Sél. de * et #**.

Mode FV auto
Lorsque la numérotation normale est activée, * et # ne sont pas envoyés au cours de la numérotation et la saisie de * et # n'entraîne pas de commutation sur Clavier.

Clavier auto
Ce réglage commute automatiquement la signalisation sur Clavier au cours de la numérotation après la saisie de * ou #. Cette commutation automatique est nécessaire pour les ordres au central ou à l'autocommutateur privé.

Sél. de * et #
Après activation de la numérotation avec * et #, les caractères * et # sont envoyés en tant qu'ordres au cours de la numérotation au central ou à l'autocommutateur privé.

Indépendamment des possibilités de réglage décrites ci-avant, une commuta-

tion est automatiquement effectuée, après la numérotation ou au cours de la communication, sur la fréquence vocale (DTMF), par ex. pour commander à distance un répondeur.



 Sélectionner le réglage puis appuyer sur **OK**, p. ex. **Mode FV auto** (✓ = activé).

Activation / désactivation du clavier en cours de communication

Outre les réglages permanents décrits ci-avant, vous avez également la possibilité de commuter temporairement sur Clavier.

Ce réglage ne s'applique qu'à la communication externe en cours et est désactivé automatiquement à la fin de la communication.

Suivant si **Clavier auto** est activé ou non, activez ou désactivez **Clavier** durant l'appel.

Ouvrir le menu.

Clavier Sélectionner et appuyer sur **OK** (✓ = activé).

Annexe

Entretien

▶ Essuyer la base et le combiné avec un chiffon **humide** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique.

Ne jamais utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

Contact avec les liquides 

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

1. **Eteindre le combiné et retirer immédiatement les batteries.**
2. Laisser le liquide s'écouler.
3. Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, clavier vers le bas, compartiment batteries ouvert, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures** (**ne pas placer le combiné** dans un micro-ondes, un four, etc.).
4. **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau. Cependant, si ce n'est pas le cas, le bénéfice de la garantie ne pourra être accordé.

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important : certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

L'écran n'affiche rien.

1. Le combiné n'est pas activé.
   ▶ Maintenir la touche Raccrocher **enfoncée**.
2. Les batteries sont vides.
   ▶ Remplacer ou recharger la batterie (p. 6).

« Base x » clignote sur l'écran.

1. Le combiné se trouve hors de la zone de portée de la base.
   ▶ Réduire la distance entre le combiné et la base.
2. Le combiné a été retiré.
   ▶ Inscrire le combiné (p. 36).
3. La base n'est pas activée.
   ▶ Contrôler le bloc secteur de la base (p. 7).

« Recherche base » clignote à l'écran.

Le combiné est réglé sur **Meilleure base** et aucune base n'est sous tension ou dans la zone de portée.

▶ Réduire la distance entre le combiné et la base.
▶ Contrôler le bloc secteur de la base (p. 7).

Le combiné ne sonne pas.

1. La sonnerie est désactivée.
   ▶ Activer la sonnerie (p. 43).
2. Le renvoi est réglé sur **Immédiat**.
   ▶ Désactiver le renvoi.
3. Aucun MSN affecté à un abonné interne ou affectation incorrecte.
   ▶ Définir le MSN de réception (p. 46).

La sonnerie du combiné n'est pas celle choisie.

Une autre mélodie a été attribuée à ce MSN.

▶ Régler la sonnerie pour les appels externes (p. 43).

Le combiné ne sonne pas après la configuration du numéro RNIS (MSN).

Le préfixe local a été enregistré avec le MSN.

→ Enregistrer le MSN sans préfixe local.

Certaines fonctions RNIS ne fonctionnent pas comme prévu. Elles ne sont pas activées. → S'informer auprès de l'opérateur.
Les coûts des communications ne sont pas affichés 1. L'opérateur ne prend pas en charge cette fonctionnalité. 2. Aucune unité n'est transmise. ▶ Souscrire auprès de l'opérateur au service de l'envoi des unités. 3. Le coût par unité est réglé sur « 00,00 ». ▶ Régler le coût par unité (p. 27).
Le numéro de l'appelant n'est pas affiché malgré l'abonnement au service de présentation du numéro. La présentation du numéro ne fonctionne pas. ▶ **L'appelant** doit s'abonner au service de présentation du numéro auprès de l'opérateur.
Lors d'une saisie, une tonalité d'erreur retentit (séquence de tonalités descendantes). Echec de l'action/saisie erronée. ▶ Répéter l'opération. Observer l'écran et, le cas échéant, vérifier dans le mode d'emploi.
Lors du renvoi d'appel, les conditions de renvoi ne sont pas affichées. Le renvoi d'appel interne est activé. ▶ Activer le renvoi d'appel externe. ▶ Faire activer cette fonction par l'opérateur.
Avec un autocommutateur privé, à l'issue de la numérotation, la connexion ne s'établit pas ou une connexion incorrecte s'établit. Le préfixe n'est pas défini ou est incorrect. ▶ Vérifier le préfixe et le corriger (p. 51).

Garantie/Réparation/Entretien/ Homologation

Garantie

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Pour une réparation sous garantie, veuillez joindre à l'appareil défectueux le bulletin de garantie dûment rempli et cacheté par le point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation non conforme (bris, dégats des eaux, etc..), à l'usure ou à l'intervention technique de tiers non autorisés, et plus généralement tout dommage accidentel. La garantie n'englobe ni les consommables ni les défauts qui n'affectent la valeur ou l'usage de l'appareil que de façon minime.

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à votre point de vente.

Réparations/Entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).

La réparation) et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie[1)]. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie[*)]), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, le coût des réparation est facturé en sus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de reseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Homologation

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique RNIS en Suisse.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Pour toute question concernant les spécificités des réseaux téléphoniques publics, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à votre opérateur réseau.

Par la présente, la société Swisscom déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

CE 0682

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site **www.swisscom.com** dans la rubrique Online Shop, téléphones, déclaration de conformité ou peut être demandée à l'adresse suivante :

Swisscom Fixnet AG
RES-Voice
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

1) Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.).

Caractéristiques techniques

Batteries recommandées

(Etat lors de l'impression du mode d'emploi)

Nickel-Hydrure métallique (NiMH) :

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Panasonic 700 mAh « for DECT »
- GP 700 mAh
- Yuasa Technology AAA Phone 700
- Varta Phone Power AAA (700 mAh)
- GP 850 mAh
- Sanyo NiMH 80
- Yuasa Technologies AAA 800

L'appareil est livré avec des batteries homologuées.

Autonomie/temps de charge du combiné

Capacité	650 mAh
Autonomie	jusqu'à 170 heures (7 jours)
Autonomie en communication	jusqu'à 13 heures maximum
Temps de charge	environ 6 heures (sans tenir compte du témoin lors de la première charge)

Les autonomies et temps de charge indiqués ne sont valables que si les batteries recommandées sont utilisées.

Remarque :
Lorsque l'éclairage de l'écran est activé, l'autonomie du combiné est réduite à 30 heures environ.

Consommation électrique de la base

En veille : env. 2 W

Pendant la communication : env. 3 W

Caractéristiques générales

Norme DECT	Prise en charge
Norme GAP	Prise en charge
Nombre de canaux	60 canaux duplex
Plage de fréquences radio	1 880–1 900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Espacement entre canaux	1 728 kHz
Débit binaire	1 152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée	jusqu'à 250 m en l'absence d'obstacle, jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment
Alimentation électrique de la base	230 V ~/ 50 Hz
Conditions ambiantes pour le fonctionnement	+5 °C à +45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative

Remarques concernant le mode d'emploi

Ce mode d'emploi utilise certaines icônes et conventions que nous expliquons ici.

Icônes utilisées

Copier entrée / Copier liste (ex.)
Sélectionner l'une des deux fonctions indiquées.

Saisir des chiffres ou des lettres.

Sauver Fonctions attribuées aux touches écran et présentées en surbrillance sur la dernière ligne au bas de l'écran. Appuyer sur la touche écran correspondante pour exécuter la fonction.

Appuyer en haut ou en bas de la touche de navigation : faire défiler vers le haut ou vers le bas.

Appuyer sur le côté gauche ou droit de la touche de navigation : par ex. sélectionner un réglage.

/ 0 / *, etc.
Appuyer sur la touche représentée sur le combiné.

Exemple de sélection de menu

Le mode d'emploi représente en notation abrégée les étapes à exécuter. Nous nous inspirerons ci-après de l'exemple « Réglage du contraste de l'écran » pour expliquer cette syntaxe. Les cadres indiquent les étapes à suivre.

→ → **Réglage écran**

- En mode veille du combiné, appuyer à droite sur la touche de navigation pour ouvrir le menu principal.
- A l'aide de la touche de navigation, sélectionner l'icône – Appuyer en haut ou en bas sur la touche de navigation.
- Appuyer sur la touche écran **OK** pour valider la fonction **Réglages**.

La fonction **Réglages** s'affiche en haut de l'écran.

Le sous-menu **Réglages** s'affiche.

- Appuyer sur la touche de navigation jusqu'à ce que la fonction **Réglage écran** soit sélectionnée.
- Appuyer sur la touche écran **OK** pour valider la sélection.

Contraste Sélectionner, puis appuyer sur **OK**.

- Appuyer sur la touche de navigation jusqu'à ce que la fonction **Contraste** soit sélectionnée.
- Appuyer sur la touche écran **OK** pour valider la sélection.

Sélectionner le contraste et appuyer sur **Sauver**.

- Appuyer à droite ou à gauche de la touche de navigation pour sélectionner le contraste.
- Appuyer sur la touche écran **Sauver** pour valider la sélection.

Maintenir enfoncé (mode veille).

- Maintenir la touche Raccrocher enfoncée pour faire passer le combiné en mode veille.

Exemple de saisie sur plusieurs lignes

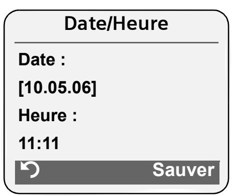
Dans de nombreuses situations, plusieurs lignes de saisie sont proposées pour un même écran.

La saisie multiligne est expliquée de manière abrégée dans ce mode d'emploi. Nous nous inspirons ci-après de l'exemple « Réglage de la date et de l'heure » pour expliquer cette syntaxe. Les cadres indiquent les étapes à suivre.

Pour régler l'heure, ouvrir le champ de saisie comme suit :



L'écran suivant est affiché (exemple) :



Date :
Saisir le jour, le mois et l'année (6 chiffres).

L'activation de la deuxième ligne est indiquée par [ ].

- Entrer la date à l'aide des touches numériques.

Heure :
Saisir l'heure et les minutes (4 chiffres).

- Appuyer sur la touche .

L'activation de la quatrième ligne est indiquée par [ ].

- Entrer l'heure à l'aide des touches numériques.

- Enregistrer les modifications.

- Appuyer sur la touche écran **Sauver**.
- Enfin, maintenir la touche **enfoncée**.

Le combiné passe en mode veille.

Edition du texte

Lors de la création d'un texte, les règles suivantes s'appliquent :

- Déplacer le curseur avec les touches .
- Les caractères sont insérés à gauche du curseur.
- Appuyer sur la touche Etoile pour afficher le tableau des caractères spéciaux.
- Pour les entrées du répertoire, la première lettre du nom s'écrit automatiquement en majuscule et les lettres suivantes en minuscules.

Saisie de caractères spéciaux

Vous pouvez appeler le tableau des caractères spéciaux lors de l'écriture d'un SMS à l'aide de la touche Etoile . Sélectionner ensuite le caractère souhaité et l'insérer en appuyant sur **Insérer**.

Rédaction de SMS/noms (sans saisie intuitive)

Maintenir **enfoncée** la touche Dièse pour passer du mode « Abc » au mode « 123 », du mode « 123 » au mode « abc » et du mode « abc » au mode « Abc » (majuscule : 1ère lettre en majuscule, le reste du mot en minuscules). Appuyer sur la touche Dièse **avant** de saisir la lettre.

Lors de la rédaction d'un SMS :

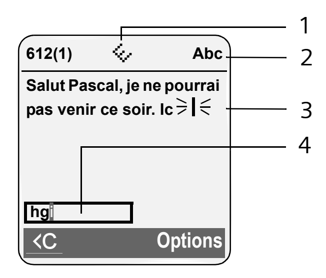
- Le mode de saisie activé (majuscules, minuscules, chiffres) s'affiche. « Abc », « abc » ou « 123 » apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran.

◆ Maintenir une touche **enfoncée** permet d'afficher successivement les caractères de la touche correspondante **en bas de l'écran**, puis de les sélectionner. Lorsque la touche est relâchée, le caractère sélectionné est inséré dans le champ de saisie.

Rédaction de SMS (avec la saisie intuitive)

La saisie intuitive EATONI vous aide lors de la rédaction de SMS.

Plusieurs lettres et chiffres ont été attribués à chaque touche entre [0] et [9wxyz] (voir les caractères spéciaux, p. 58). Ceux-ci s'affichent dans une ligne de sélection, juste sous la zone de texte (au-dessus des touches écran), dès que vous appuyez sur une touche. Lors de la saisie de lettres, la lettre vraisemblablement la plus proche de celle recherchée est affichée en surbrillance et apparaît au début de la liste de sélection. Elle est copiée dans la zone de texte.



1 EATONI activée
2 Ecriture en majuscules, minuscules ou chiffres
3 Texte du SMS
4 Ligne de sélection

Si cette lettre correspond à celle souhaitée, la valider en appuyant sur la touche suivante. Si elle ne correspond pas à la lettre souhaitée, appuyer **brièvement** sur la touche Dièse [#R] jusqu'à ce que la lettre souhaitée apparaisse en surbrillance dans la ligne de sélection et soit reprise dans le champ de texte.

Lorsque vous maintenez la touche Dièse [#R] **enfoncée**, le combiné passe du mode « Abc » au mode « 123 », du mode « 123 » au mode « abc » et du mode « abc » au mode « Abc ».

Activation/désactivation de la saisie intuitive de texte

Condition : vous rédigez un SMS.

Options Appuyer sur la touche écran.

Saisie intuitive
Sélectionner et appuyer sur **OK** ([✓] = activé).

[Raccrocher] Appuyer **brièvement** sur la touche Raccrocher, pour revenir dans la zone de texte. Saisir le texte.

Remarque :
A la livraison, la saisie intuitive EATONI est activée.

Classement des entrées du répertoire

Les entrées du répertoire sont généralement triées par ordre alphabétique. Les espaces et les chiffres sont prioritaires. L'ordre de tri est le suivant :

1. Espace
2. Chiffres (0 – 9)
3. Lettres (alphabétique)
4. Autres caractères

Pour enregistrer une entrée qui ne sera pas classée de manière alphabétique, faire précéder le nom d'un espace ou d'un chiffre. L'entrée s'affiche alors au début du répertoire. Les noms précédés d'un astérisque se trouvent à la fin du répertoire.

Accessoires

Combinés

Faites évoluer votre Aton CL400 ISDN en une installation téléphonique sans fil multi-combinés :

Combiné Aton CL300/CL400 ISDN



- Ecran couleur rétroéclairé (4 096 couleurs)
- Clavier rétroéclairé
- Mains-libres
- Sonneries polyphoniques
- Répertoire pouvant contenir environ 150 entrées
- SMS (condition : CLIP disponible)
- Prise kit piéton avec kit piéton
- Surveillance de pièce

Chargeur CL100 / CL300

(Avec bloc-secteur)



Combiné Aton CL102



- Boîtier étanche à la poussière et aux projections d'eau
- Ecran couleur rétroéclairé (4 096 couleurs)
- Clavier rétroéclairé
- Mains-libres
- Sonneries polyphoniques
- Répertoire pouvant contenir environ 150 entrées
- SMS (condition : CLIP disponible)
- Prise kit piéton avec kit piéton
- Surveillance de pièce

Chargeur Top S329 / Aton CL102

(Avec bloc-secteur)



Combiné Aton CL303



- Ecran couleur rétroéclairé (65 000 couleurs)
- Clavier rétroéclairé
- Mains-libres
- Sonneries polyphoniques
- Répertoire pouvant contenir environ 250 entrées
- Présentation du numéro de l'appelant-images
- SMS (condition : CLIP disponible)
- Reconnaissance vocale
- Interface PC destinée p. ex. à la gestion des entrées du répertoire, des sonneries et des fonds d'écran
- Prise kit piéton avec kit piéton
- Bluetooth

Chargeur Top S600 / Aton CL303

(Avec bloc-secteur)



Répéteur V2 ou de type RTX

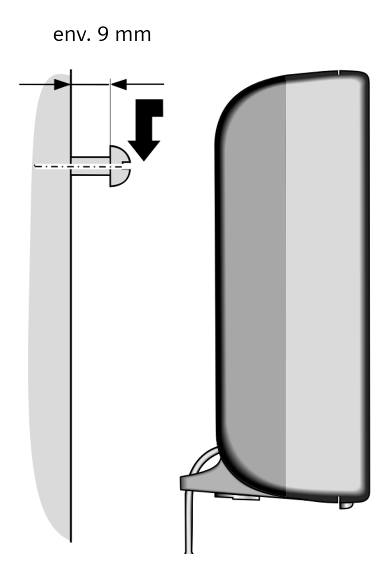
Le répéteur vous permet d'augmenter la portée de réception de vos combinés par rapport à votre base.

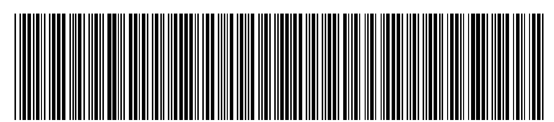


Utilisez uniquement des accessoires originaux. Vous éviterez ainsi d'éventuels dégâts matériels ou risques pour la santé tout en vous assurant de la conformité à toutes les dispositions applicables.

Index

Montage mural de la base





fr 05/06 FX-RB-PS-CPE A31008-M392-F151-1-7719

swisscom fixnet